

HEIDENHAIN



Encoders for Servo Drives

November 2014

This catalog is not intended as an overview of the HEIDENHAIN product program. Rather it presents a selection of **encoders for use on servo drives.**

In the **selection tables** you will find an overview of all HEIDENHAIN encoders for use on electric drives and the most important specifications. The descriptions of the **technical features** contain fundamental information on the use of rotary, angular, and linear encoders on electric drives.

The **mounting information** and the detailed **specifications** refer to the **rotary encoders** developed specifically for drive technology. Other rotary encoders are described in separate product catalogs. Brochure *Rotary Encoders*



Product Overview Rotary Encoders for the Elevator Industry



Brochure Angle Encoders With Integral Bearing



Product Overview Rotary Encoders for Potentially Explosive Atmospheres

You will find more detailed information on the **linear and angular encoders** listed in the selection tables, such as mounting information, specifications and dimensions in the respective **product catalogs**.



Brochure Angle Encoders Without Integral Bearing



Brochure Modular Magnetic Encoders



Brochure Linear Encoders For Numerically Controlled Machine Tools



Brochure Exposed Linear Encoders

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx.

This catalog supersedes all previous editions, which thereby become invalid. The basis for ordering from HEIDENHAIN is always the catalog edition valid when the contract is made.

Standards (ISO, EN, etc.) apply only where explicitly stated in the catalog.

Contents

Overview			
	Explanation of the selec	ction tables	6
	Rotary encoders for inte	egration in motors	8
	Rotary encoders for mo	ounting on motors	10
	Rotary encoders and an	gle encoders for integrated and hollow-shaft motors	14
	Linear encoders for line	ar drives	16
Technical features and mounting inf	ormation		
	Rotary encoders and an	gle encoders for three-phase AC and DC motors	20
	Linear encoders for line	ar drives	22
	Safety-related position	measuring systems	24
	Measuring principles		26
	Measuring accuracy		29
	Mechanical designs, mo	ounting and accessories	32
	General mechanical info	ormation	41
Specifications			
	Rotary encoders with in-	ECN/EQN 1100 series	46
	tegral bearing ERN 1 ERN 1 ERN 1 ECN/E	ERN 1023	48
		ERN 1123	50
		ECN/EQN 1300 series	52
		ECN/EQN 400 series	54
		ERN 1300 series	56
		EQN/ERN 400 series	58
		ERN 401 series	60
	Rotary encoders without	ECI/EQI 1100 series	62
	integral bearing	ECI/EBI 1100 series	64
		ECI/EQI 1300 series EnDat01	66
		ECI/EQI 1300 series EnDat22	68
		ECI/EBI 100 series	70
		ERO 1200 series	72
		ERO 1400 series	74
Electrical connection			
	Interfaces		76
	Cables and connecting	elements	87
	Diagnostic and testing	equipment	92
	J		0L

Interface electronics

94

Encoders for servo drives

Controlling systems for servo drives require measuring systems that provide feedback for the position and speed controllers and for electronic commutation. The properties of encoders have decisive influence on important motor qualities such as:

- Positioning accuracy
- Speed stability
- Bandwidth, which determines drive command-signal response and disturbance rejection capability
- Power loss
- Size
- Noise emission
- Safety

Digital position and speed control



HEIDENHAIN offers the appropriate solution for any of a wide range of applications using both rotary and linear motors:

- Incremental rotary encoders with and without commutation tracks, absolute rotary encoders
- Incremental and absolute angle encoders
- Incremental and absolute linear encoders
- Incremental modular encoders



All the HEIDENHAIN encoders shown in this catalog involve very little cost and effort for the motor manufacturer to mount and wire. Encoders for rotary motors are of short overall length. Some encoders, due to their special design, can perform functions otherwise handled by safety devices such as limit switches.

Motor for "digital" drive systems (digital position and speed control)





Angle encoders



Linear encoders

Explanation of the selection tables

The tables on the following pages list the encoders suited for individual motor designs. The encoders are available with dimensions and output signals to fit specific types of motors (DC or AC).

Rotary encoders for mounting on motors

Rotary encoders for motors with forced ventilation are either built onto the motor housing or integrated. As a result, they are frequently exposed to the unfiltered forced-air stream of the motor and must have a high degree of protection, such as IP 64 or better. The permissible operating temperature seldom exceeds 100 °C.

In the selection table you will find

- Rotary encoders with mounted stator couplings with high natural frequency—virtually eliminating any limits on the bandwidth of the drive
- Rotary encoders for separate shaft couplings, which are particularly suited for insulated mounting
- Incremental rotary encoders with high quality **sinusoidal output signals** for digital speed control
- Absolute rotary encoders with purely digital data transfer or complementary sinusoidal incremental signals
- Incremental rotary encoders with TTL or HTL compatible output signals
- Information on rotary encoders that are available as safety-related position encoders under the designation functional safety.

For selection table see page 10

Rotary encoders for integration in motors

For motors without separate ventilation, the rotary encoder is built into the motor housing. This configuration places no stringent requirements on the encoder for a high degree of protection. The operating temperature within the motor housing, however, can reach 100 °C and higher.

In the selection table you will find

- Incremental rotary encoders for operating temperatures up to 120 °C, and absolute rotary encoders for operating temperatures up to 115 °C
- Rotary encoders with mounted stator couplings with high natural frequency—virtually eliminating any limits on the bandwidth of the drive
- Incremental rotary encoders for digital speed control with sinusoidal output signals of high quality—even at high operating temperatures
- Absolute rotary encoders with purely digital data transfer or complementary sinusoidal incremental signals
- Incremental rotary encoders with additional commutation signal for synchronous motors
- Incremental rotary encoders with TTL-compatible output signals
- Information on rotary encoders that are available as safety-related position encoders under the designation functional safety.

For selection table see page 8





Rotary encoders, modular rotary encoders and angle encoders for integrated and hollow-shaft motors

Rotary encoders and angle encoders for these motors have **hollow through shafts** in order to allow supply lines, for example, to be conducted through the motor shaft—and therefore through the encoder. Depending on the conditions of the application, the encoders must either feature up to IP 66 protection or—for example with modular encoders using optical scanning—the machine must be designed to protect them from contamination.

In the selection table you will find

- Angle encoders and modular encoders with the measuring standard on a steel drum for shaft speeds up to 42000 min⁻¹
- Encoders with integral bearing, with stator coupling or modular design
- Encoders with high quality absolute and/or incremental output signals
- Encoders with **good acceleration performance** for a broad bandwidth in the control loop

For selection table see page 14



Linear encoders for linear motors

Linear encoders on linear motors supply the actual value both for the position controller and the velocity controller. They therefore form the basis for the servo characteristics of a linear drive. The linear encoders recommended for this application:

- Have low position deviation during acceleration in the measuring direction
- Have high tolerance to acceleration and vibration in the lateral direction
- Are designed for high velocities
- Provide absolute position information with purely digital data transmission or high-quality sinusoidal incremental signals

Exposed linear encoders are characterized by:

- Higher accuracy grades
- Higher traversing speeds
- Contact-free scanning, i.e., no friction between scanning head and scale

Exposed linear encoders are suited for applications in clean environments, for example on measuring machines or production equipment in the semiconductor industry.

For selection table see page 16

Sealed linear encoders are characterized by:

- A high degree of protection
- Simple installation

Sealed linear encoders are therefore ideal for applications in environments with airborne liquids and particles, such as on machine tools.



Selection guide

Rotary encoders for integration in motors

Protection: up to IP 40 (EN 60529)

Series	Overall dimensions	Mechanically permissible speed	Natural freq. of stator connection	Maximum operating temperature	Voltage supply						
Rotary encoders with integral bearing and mounted stator coupling											
ECN/EQN/ ERN 1100		≤ 12000 min ^{−1}	≥ 1000 Hz	115 °C	3.6 V to 14 V DC						
		≤ 6000 min ⁻¹	≥ 1600 Hz	90 °C							
ECN/EQN/ ERN 1300		≤ 15000 min ⁻¹ / ≤ 12000 min ⁻¹	≥ 1800 Hz	115 °C	3.6 V to 14 V DC						
		≤ 15000 min ^{−1}		120 °C FRN 1381/4096	5 V ± 0.5 V DC						
				80 °C	5V ± 0.25V DC						
					5V ± 0.5V DC						
					5V ± 0.25V DC						

Rotary encoders without integral bearing

ECI/EQI 1100 $\leq 15000 \text{ min}^{-1}/ \leq 12000 \text{ min}^{-1}$ 110 °C 3.6 V to 14 V DC	
ECI/EBI 1100	
ECI/EQI 1300 $4.75 \vee to 10 \vee D0$ 28.8 $0.64.98$ 28.8 $0.64.98$;
3.6 V to 14 V DC	
ECI 100 Image: Second state sta	
ERO 1200 Image: Second se	
ERO 1400 $\leq 30000\text{min}^{-1}$ - 70 °C $5V \pm 0.5V\text{DC}$	
D: 4/6/8 mm $\frac{19.9}{5}$ ≈ 29.2 D: 4/6/8 mm $\frac{19.9}{5}$ ≈ 29.2	

²⁾ After internal 5/10/20/25-fold interpolation

	Signal periods per revolution	Positions per revolution	Distinguishable revolutions	Interface	Model	Further in- formation
--	-------------------------------	--------------------------	-----------------------------	-----------	-------	--------------------------

512	8192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ECN 1113 / EQN 1125	Page 46
-	8388608 (23 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 1123 ¹⁾ /EQN 1135 ¹⁾	
500 to 8192	3 block commutation	n signals		ERN 1123	Page 50
512/2048	8192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ECN 1313 / EQN 1325	Page 52
-	33554432 (25 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 1325 ¹⁾ /EQN 1337 ¹⁾	
1 024/2 048/4 096	-			ERN 1321	Page 56
	3 block commutation	n signals		ERN 1326	
512/2048/4096	-		∼ 1 V _{PP}	ERN 1381	
2048	Z1 track for sine con	nmutation		ERN 1387	

_	524288 (19 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 22	ECI 1119 ¹⁾ /EQI 1131 ¹⁾	Page 62
		-/65536 ³⁾		ECI 1118/EBI 1135	Page 64
32	524288 (19 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with 🔨 1 V _{PP}	ECI 1319 ¹⁾ /EQI 1331 ¹⁾	Page 66
_			EnDat 2.2 / 22		Page 68
32	524288 (19 bits)	-	EnDat 2.1 / 01 with ~ 1 V _{PP} EnDat 2.2 / 22	ECI 119	Page 70
		65536 ³⁾	EnDat 2.2 / 22	EBI 135	
1 024/2 048	-	1		ERO 1225	Page 72
			∼ 1 V _{PP}	ERO 1285	
512/1000/1024	-			ERO 1420	Page 74
5000 to 37500 ²⁾				ERO 1470	
512/1000/1024			\sim 1 V _{PP}	ERO 1480	

³⁾ Multiturn function via battery-buffered revolution counter

Rotary encoders for mounting on motors

Protection: up to IP 64 (EN 60529)

Series	Overall dimensions	Mechanically permissible speed	Natural freq. of stator connection	Maximum operating temperature	Voltage supply					
Rotary encoders with integral bearing and mounted stator coupling										
ECN/ERN 100	55 max.	$D \le 30 \text{ mm:}$ $\le 6000 \text{ min}^{-1}$ D > 30 mm: $\le 4000 \text{ min}^{-1}$	≥ 1 100 Hz	100 °C	3.6 V to 14 V DC					
	D. So minimax.			85 °C	10 V to 30 V DC					
ECN/EQN/ERN 400	Stator coupling	\leq 6000 min ⁻¹ With two shaft	Stator coupling: ≥ 1500 Hz Universal stator	100 °C	3.6 V to 14 V DC					
	Universal stator coupling	hollow through shaft): $\leq 12000 \text{ min}^{-1}$	≥ 1400 Hz		5 V ± 0.5 V DC					
				70 °C						
				100 °C	5V ± 0.5 V DC					
ECN/EQN/ERN 400	Expanding ring coupling	$\leq 15000 \text{ min}^{-1}/$ $\leq 12000 \text{ min}^{-1}$	Expanding ring coupling: ≥ 1800 Hz Plane-surface	100 °C	3.6 V to 14 V DC					
	<u>50.5</u> (not with ERN)	$\leq 15000 \text{ min}^{-1}$ coupling: $\geq 400 \text{ Hz}$		5 V ± 0.5 V DC						
	Plane-surface coupling				5 V ± 0.25 V DC					
ECN/EQN/ERN 1000		≤ 12000 min ^{−1}	≥ 1500 Hz	100 °C	3.6 V to 14 V DC					
					5V ± 0.5V DC					
	ERN 1023			70 °C	10 V to 30 V DC					
					5V ± 0.25V DC					
				100 °C	5 V ± 0.5 V DC					
1)		≤ 6000 min ⁻¹	≥ 1600 Hz	90 °C						

Functional safety upon request
 After internal 5/10/20/25-fold interpolation
 The variant with stator coupling is also available with TTL or HTL signal transmission

Signal periods per revolution	Positions per revolution	Distinguishable revolutions	Interface	Model	Further in- formation
2048	8 192 (13 bits)	-	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ECN 113	Catalog:
-	33554432 (25 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 125	Encoders
1000 to 5000	-		□□TTL/~ 1 V _{PP}	ERN 120/ERN 180	
-				ERN 130	
512/2048	8 192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 🔨 1 V _{PP}	ECN 413/EQN 425 ³⁾	
-	33554432 (25 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 425/EQN 437	
250 to 5000	-			ERN 420	-
-				ERN 430	
				ERN 460	
1000 to 5000			\sim 1 V _{PP}	ERN 480	
2048	8 192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ECN 413 / EQN 425	Page 54
_	33554432 (25 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 425 ¹⁾ /EQN 437 ¹⁾	
1 024 to 5000	-			ERN 421	Product
2048	Z1 track for sine con	nmutation		ERN 487	
512	8192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ECN 1013 / EQN 1025	Catalog: Rotary Encoders
_	8388608 (23 bits)		EnDat 2.2 / 22	ECN 1023 / EQN 1035	
100 to 3600	-			ERN 1020/ERN 1080	
				ERN 1030	
5000 to 36000 ²⁾				ERN 1070	
512, 2048	Z1 track for sine con	nmutation	∼ 1 V _{PP}	ERN 1085	Product Information
500 to 8192	3 block commutation	n signals		ERN 1023	Page 48

Rotary encoders for mounting on motors

Protection: up to IP 64 (EN 60529)

Series	Overall dimensions	Mechanically permissible speed	Natural freq. of stator connection	Maximum operating temperature	Voltage supply					
Rotary encoders with integral bearing and torque supports for Siemens drives										
EQN/ERN 400	46.2 33	≤ 6000 min ⁻¹		100 °C	3.6 V ± 14 V DC					
					10 V to 30 V DC					
					5V ± 0.5V DC					
					10 V to 30 V DC					
ERN 401		≤ 6000 min ⁻¹		100 °C	5V ± 0.5V DC					
					10 V to 30 V DC					
Rotary encoders	with integral bearing for sepa	rate shaft coup	oling							

ROC/ROQ/ROD 400	Synchro flange	≤ 12000 min ^{−1}	-	100 °C	3.6 V to 14 V DC
RIC/RIQ					
		$\leq 16000 \text{ min}^{-1}$			5 V ± 0.5 V DC
	Clamping flange				10 V to 30 V DC
				70 °C	
				100 °C	5V ± 0.5V DC
ROC/ROQ/ROD 1000		≤ 12000 min ^{−1}	-	100 °C	3.6 V to 14 V DC
					5V ± 0.5V DC
				70 °C	10 V to 30 V DC
					5V ± 0.25V DC
ROD 1900		≤ 4000 min ⁻¹	-	70 °C	10 V to 30 V DC

Functional safety upon request
 After integral 5/10-fold interpolation
 The variant with clamping flange is also available with TTL or HTL signal transmission

	Signal periods per revolution	Positions per revolution	Distinguishable revolutions	Interface	Model	Further in- formation
--	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------	-------	--------------------------

2048	8192 (13 bits)	4096	EnDat 2.1 / 01 with \sim 1 V _{PP}	EQN 425	Page 58
			SSI		
1024	-			ERN 420	
				ERN 430	
1024				ERN 421	Page 60
				ERN 431	

512/2048	8192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ROC 413/ROQ 425³⁾	Catalog: <i>Rotarv</i>
-	33554432 (25 bits)		EnDat 2.2 / 22	ROC 425¹⁾/ROQ 437¹⁾	Encoders
50 to 10000	-	<u> </u>		ROD 426/ROD 420	
50 to 5000				ROD 436/ROD 430	
50 to 10000				ROD 466	-
1000 to 5000			~ 1 V _{PP}	ROD 486/ROD 480	
512	8192 (13 bits)	-/4096	EnDat 2.2 / 01 with \sim 1 V _{PP}	ROC 1013/ROQ 1025	-
-	8388608 (23 bits)		EnDat 2.2 / 22	ROC 1023/ROQ 1035	-
100 to 3600	-	L		ROD 1020	-
			~ 1 V _{PP}	ROD 1080	-
			T HTLs	ROD 1030	-
 5000 to 36000 ²⁾				ROD 1070	-
600 to 2400	_		ITLI HTL/HTLs	ROD 1930	-

Rotary encoders and angle encoders for integrated and hollow-shaft motors

Series	Overall dimensions	Diameter	Mechanically permissible speed	Natural freq. of stator connection	Maximum operating temperature
Angle encoders	with integral bearing and	integrated stator cou	pling		
RCN 2000		-	≤ 1500 min ⁻¹	≥ 1 000 Hz	<i>RCN 23xx:</i> 60 °C <i>RCN 25xx:</i> 50 °C
RCN 5000		_	≤ 1500 min ^{−1}	≥ 1 000 Hz	<i>RCN 53xx:</i> 60 °C <i>RCN 55xx:</i> 50 °C
RCN 8000		D: 60 mm and 100 mm	≤ 500 min ^{−1}	≥ 900 Hz	50 °C
Angle encoders	without integral bearing		` 	` 	·
ERA 4000 Steel scale drum		D1: 40 mm to 512 mm D2: 76.75 mm to 560.46 mm	≤ 10000 min ⁻¹ to ≤ 1500 min ⁻¹	-	80 °C
ERA 7000 For inside diameter mounting		D: 458.62 mm to 1 146.10 mm	≤ 250 min ⁻¹ to ≤ 220 min ⁻¹	-	80 °C
ERA 8000 For outside diameter mounting		D: 458.11 mm to 1145.73 mm	≤ 50 min ⁻¹ to ≤ 45 min ⁻¹	_	80 °C
Modular encode	ers without integral bearin	g with magnetic gradu	ation		
ERM 200	5420	D1: 40 mm to	$\leq 19000 \text{ min}^{-1}$	_	100 °C

ERM 200	D1: 40 mm to 410 mm D2: 75.44 mm to 452.64 mm	\leq 19000 min ⁻¹ to \leq 3000 min ⁻¹	-	100 °C
ERM 2400	D1: 40 mm to 100 mm D2: 64.37 mm to 128.75 mm	\leq 42000 min ⁻¹ to \leq 20000 min ⁻¹	_	100 °C
ERM 2900	D1: 40 mm to 100 mm D2: 58.06 mm to 120.96 mm	≤ 35000 min ⁻¹ / ≤ 16000 min ⁻¹		

¹⁾ Interfaces for Fanuc and Mitsubishi controls upon request

²⁾ Segment solutions upon request

	Voltage supply	System accuracy	Signal periods per revolution	Positions per revolution	Interface ¹⁾	Model	Further in- formation
	3.6 V to 14 V DC	± 5" ± 2.5"	16384	67 108 864 (26 bits) 268 435 456 (28 bits)	EnDat 2.2 / 02 with 1 V _{PP}	RCN 2380 RCN 2580	Catalog: Angle Encoders
		± 5" ± 2.5"	-	67 108 864 (26 bits) 268 435 456 (28 bits)	EnDat 2.2 / 22	RCN 2310³⁾ RCN 2510³⁾	With Integral Bearing
	3.6 V to 14 V DC	± 5" ± 2.5"	5″ 16384 67 2.5″ 26	67 108 864 (26 bits) 268 435 456 (28 bits)	EnDat 2.2 / 02 with へい1 V _{PP}	RCN 5380 RCN 5580	
		± 5" ± 2.5"	-	67 108 864 (26 bits) 268 435 456 (28 bits)	EnDat 2.2 / 22	RCN 5310 ³⁾ RCN 5510 ³⁾	
	3.6 V to 14 V DC	± 2" ± 1"	32 768	536870912 (29 bits)	EnDat 2.2 / 02 with へい1 V _{PP}	RCN 8380 RCN 8580	
		± 2" ± 1"	-		EnDat 2.2 / 22	RCN 8310³⁾ RCN 8510³⁾	

5 V ± 0.5 V DC	-	12000 to 52000	-	\sim 1 V _{PP}	ERA 4280C	Catalog: <i>Angle</i>
		6000 to 44000			ERA 4480C	Encoders Without
		3000 to 13000			ERA 4880C	Integral Bearing
5 V ± 0.25 V DC	-	Full circle ²⁾ 36 000 to 90 000	-	∕~ 1 V _{PP}	ERA 7480C	
5 V ± 0.25 V DC	_	Full circle ²⁾ 36 000 to 90 000	-	∕~ 1 V _{PP}	ERA 8480C	

5 V ± 0.5 V DC	_	600 to 3600	-		ERM 220	Catalog: <i>Magnetic</i>
				∼ 1 V _{PP}	ERM 280	Modular Encoders
5 V ± 0.5 V DC	_	512 to 1024	-	∼ 1 V _{PP}	ERM 2484	
		256/400	-		ERM 2984	

³⁾ Functional safety upon request

Exposed linear encoders for linear drives

Series	Overall dimensions	Traversing speed	Acceleration in measuring direction	Accuracy grade
LIP 400	<u> </u>	≤ 30 m/min	≤ 200 m/s ²	To ± 0.5 μm
LIF 400	<u>3.05</u> <u>9</u> <u>16.5</u>	≤ 72 m/min	≤ 200 m/s ²	± 3 μm
LIC 4000 Absolute linear encoder	ML + 202 € 12	≤ 480 m/min	≤ 500 m/s ²	± 5 μm
	<u>2.7</u> <u>0</u> <u>12</u> <u>12</u>			± 5 μm ¹⁾
LIDA 400	ML + 28	≤ 480 m/min	≤ 200 m/s ²	± 5 μm
	ML + 202			± 5 μm ¹⁾
LIDA 200	2.6 ML + 30 ♀ 12 №	≤ 600 m/min	≤ 200 m/s ²	± 30 µm
PP 200 Two-coordinate encoder		≤ 72 m/min	≤ 200 m/s ²	± 2 μm

¹⁾ After linear error compensation

Measuring lengths	Voltage supply	Signal period	Cutoff frequency–3 dB	Switching output	Interface	Model	Further information
70 mm to 420 mm	5V ± 0.25V DC	2 μm	≥ 250 kHz	-	∕~ 1 V _{PP}	LIP 481	Catalog: Exposed Linear Encoders
70 mm to 1020 mm	5 V ± 0.25 V DC	4 μm	≥ 300 kHz	Homing track Limit switches	∕~ 1 V _{PP}	LIF 481	
140 mm to 27040 mm	3.6 V to 14 V DC	_	_	_	EnDat 2.2 / 22 Resolution 0.001 µm	LIC 4015	
140 mm to 6040 mm						LIC 4017	
140 mm to 30040 mm	5 V ± 0.25 V DC	20 µm	≥ 400 kHz	Limit switches	∕~ 1 V _{PP}	LIDA 485	
240 mm to 6040 mm	•					LIDA 487	•
Up to 10000 mm	5 V ± 0.25 V DC	200 µm	≥ 50 kHz	-	∕~ 1 V _{PP}	LIDA 287	
Measuring range 68 mm x 68 mm	5 V ± 0.25 V DC	4 µm	≥ 300 kHz	_	∼ 1 V _{PP}	PP 281	

Sealed linear encoders for linear drives

Degree of protection: IP 53 to IP 64¹⁾ (EN 60529)

Series	Overall dimensions	Traversing speed	Acceleration in measuring direction	Natural fre- quency of coupling	Measuring lengths					
Linear encoders	Linear encoders with slimline scale housing									
LF	ML + 158	≤ 60 m/min	≤ 100 m/s ²	≥2000 Hz	50 mm to 1220 mm					
LC Absolute linear encoder	ML + 138	≤ 180 m/min	≤ 100 m/s ²	≥2000 Hz	70 mm to 2040 mm ³⁾					

Linear encoders with full-size scale housing

LF	ML + 121	≤ 60 m/min	≤ 100 m/s ²	≥ 2000 Hz	140 mm to 3040 mm
LC Absolute linear en- coder	ML + 121	≤ 180 m/min	≤ 100 m/s ²	≥2000Hz	140 mm to 4240 mm 140 mm to 3040 mm
	ML + 276	≤ 120 m/min (180 m/min upon request)	≤ 100 m/s ²	≥ 780 Hz	3240 mm to 28040 mm
LB	Image: Constraint of the second sec	≤ 120 m/min (180 m/min upon request)	≤ 60 m/s ²	≥ 650 Hz	440 mm to 30040 mm (to 72040 mm upon request)

After installation according to mounting instructions
 Interfaces for Siemens, Fanuc and Mitsubishi controls upon request
 As of 1340 mm measuring length only with mounting spar or tensioning elements
 Functional safety upon request

Accuracy grade	Voltage supply	Signal period	Cutoff frequency–3 dB	Resolution	Interface ²⁾	Model	Further in- formation
± 5 µm	5 V ± 0.25 V DC	4 µm	≥ 250 kHz	-	∕~ 1 Vpp	LF 485	Catalog: Linear En- coders For Numerically Controlled Machine
± 5 μm ± 3 μm	3.6 V to 14 V DC	-	-	To 0.01 μm To 0.001 μm	EnDat 2.2 / 22	LC 415 ⁴⁾	Tools

± 2 μm; ± 3 μm	5 V ± 0.25 V DC	4 μm	≥ 250 kHz	-	∕~ 1 V _{PP}	LF 185	Catalog: Linear En- coders For Numerically Controlled Machine
± 5 µm	3.6 V to 14 V DC	_	-	To 0.01 µm	EnDat 2.2 / 22	LC 115 ⁴⁾	Tools
± 3 µm				To 0.001 µm			
± 5 µm	3.6 V to 14 V DC	_	-	To 0.01 µm	EnDat 2.2 / 22	LC 211	
		40 µm	≥ 250 kHz		EnDat 2.2 / 02 with 1 V _{PP}	LC 281	
To ± 5 μm	5V ± 0.25V DC	40 µm	≥ 250 kHz	_	∼ 1 V _{PP}	LB 382	

Rotary encoders and angle encoders for three-phase AC and DC motors

General information

Speed stability

To ensure **smooth drive performance**, an encoder must provide a **large number of measuring steps per revolution**. The encoders in the HEIDENHAIN product program are therefore designed to supply the necessary numbers of signal periods per revolution to meet the speed stability requirement.

HEIDENHAIN rotary and angular encoders featuring integral bearing and stator couplings provide very good performance: shaft misalignment within certain tolerances (see *Specifications*) does not cause any position error or impair speed stability.

At low speeds, the **position error of the encoder within one signal period** affects speed stability. In encoders with purely serial data transmission, the LSB (Least Significant Bit) goes into the speed stability. (See also *Measuring Accuracy*.)

Transmission of measuring signals

To ensure the best possible dynamic performance with digitally controlled motors, the sampling time of the speed controller should not exceed approx. 256 μ s. The feedback values for the position and speed controller must therefore be available in the controlling system with the least possible delay.

High clock frequencies are needed to fulfill such demanding time requirements on position values transfer from the encoder to the controlling system with a serial data transmission (see also *Interfaces; Absolute Position Values*). HEIDENHAIN encoders for servo drives therefore provide the position values via the fast, **purely serial En-Dat 2.2 interface**, or transmit additional **incremental signals**, which are available without delay for use in the subsequent electronics for speed and position control.

For **standard drives**, manufacturers primarily use the especially robust HEIDEN-HAIN **ECI/EQI** encoders without integral bearing or rotary encoders with **TTL** or **HTL compatible output signals**—as well as additional commutation signals for permanent-magnet DC drives. For **digital speed control** on machines with **high requirements for dynamics**, a large number of measuring steps is required—usually above 500000 per revolution. For applications with standard drives, as with resolvers, approx. 60000 measuring steps per revolution are sufficient.

HEIDENHAIN encoders for drives with digital position and speed control are therefore equipped with the **purely serial EnDat22 interface**, or they additionally provide **sinusoidal incremental signal** with signal periods of 1 V_{PP} (EnDat01).

The high internal resolution of the **EnDat22** encoders permits resolutions greater than 19 bits (524 288 measuring steps) in inductive systems and greater than 23 bits (approx. 8 million measuring steps) in photoelectric encoders.

Thanks to their high signal quality, the sinusoidal incremental signals of the **EnDat01** encoders can be highly subdivided in the subsequent electronics (diagram 1). Even at shaft speeds of 12000 min⁻¹, the signal arrives at the input circuit of the controlling system with a frequency of only approx. 400 kHz (diagram 2). 1 V_{PP} incremental signals permit cable lengths up to 150 meters. (See also *Incremental signals – 1 V_{PP}*)

Diagram 1:





HEIDENHAIN absolute encoders for "digital" drives also supply additional sinusoidal incremental signals with the same characteristics as those described above. Absolute encoders from HEIDENHAIN use the EnDat interface (for **Encoder Data**) for the **serial data transmission** of absolute position values and other information for **automatic self-configuration, monitoring and diagnosis.** (See *Absolute Position Values – EnDat.*) This makes it possible to use the same subsequent electronics and cabling technology for all HEIDENHAIN encoders.

Important encoder specifications can be read from the memory of the EnDat encoder for automatic self-configuration, and motor-specific parameters can be saved in the OEM memory area of the encoder. The usable size of the OEM memory in the rotary encoders in the current catalogs is at least 1.4 KB (\triangleq 704 EnDat words).

Most absolute encoders themselves already subdivide the sinusoidal scanning signals by a factor of 4096 or greater. If the transmission of absolute positions is fast enough (for example, EnDat 2.1 with 2 MHz or EnDat 2.2 with 8 MHz clock frequency), these systems can do without incremental signal evaluation. Benefits of this data transmission technology include greater noise immunity of the transmission path and less expensive connectors and cables. Rotary encoders with EnDat 2.2 interface offer the additional feature of being able to evaluate an external temperature sensor, located in the motor coil, for example. The digitized temperature values are transmitted as part of the En-Dat 2.2 protocol without an additional line.

Bandwidth

The attainable gain for the position and speed control loops, and therefore the bandwidth of the drives for command response and control reliability, are sometimes limited by the rigidity of the coupling between the motor shaft and encoder shaft as well as by the natural frequency of the coupling. HEIDENHAIN therefore offers rotary and angular encoders for high-rigidity shaft coupling.

The stator couplings mounted on the encoders have **high natural frequencies greater than** 1800 Hz. For the modular and inductive rotary encoders, the stator and rotor are firmly screwed to the motor housing and to the shaft (see also *Mechanical design types and mounting*).

Fault exclusion for mechanical coupling

HEIDENHAIN encoders designed for functional safety can be mounted so that the rotor or stator fastening does not accidentally loosen.

Size

A higher permissible operating temperature permits a smaller motor size for a specific rated torque. Since the temperature of the motor also affects the temperature of the encoder, HEIDENHAIN offers encoders for **permissible operating temperatures up to 120 °C.** These encoders make it possible to design machines with smaller motors.

Power loss and noise emission

The power loss of the motor, the accompanying heat generation, and the acoustic noise of motor operation are influenced by the position error of the encoder within one signal period. For this reason, rotary encoders with a high signal quality of better than ± 1 % of the signal period are preferred. (See also *Measuring Accuracy.*)

Bit error rate

For rotary encoders with purely serial interface for integration in motors, HEIDEN-HAIN recommends conducting a type test for the bit error rate.

When using functionally safe encoders without closed metal housings and/or with cable assemblies that do not comply with the electrical connection directives (see *General electrical information*) it is always necessary to measure the bit error rate in a type test under application conditions.

Data transfer in hybrid cables

For particularly limited spaces in machines or drag chains, motors that contain encoders with the EnDat22 interface can be connected to the subsequent electronics through hybrid cable technology. The HMC 6 hybrid cables save a good deal of space because they contain all the lines for the encoder, the motor, and the brake. Cable lengths up to 100 m are permissible.

Diagram 2:

Shaft speed and resulting output frequency as a function of the number of signal periods per revolution



Linear encoders for linear drives

General information

Selection criteria for linear encoders

HEIDENHAIN recommends the use of **exposed linear encoders** whenever the severity of contamination inherent in a particular machine environment does not preclude the use of optical measuring systems, and if relatively high accuracy is desired, e.g. for high-precision machine tools and measuring equipment, or for production, testing and inspecting equipment in the semiconductor industry.

Particularly for applications on machine tools that release coolants and lubricants, HEIDENHAIN recommends **sealed linear encoders.** Here the requirements on the mounting surface and on machine guideway accuracy are less stringent than for exposed linear encoders, and therefore installation is faster.

Speed stability

To ensure smooth-running servo performance, the linear encoder must permit a resolution commensurate with the given speed control range:

- On handling equipment, resolutions in the range of several microns are sufficient.
- Feed drives for machine tools need resolutions of 0.1 µm and finer.
- Production equipment in the semiconductor industry requires resolutions of a few nanometers.

At low traversing speeds, the **position error within one signal period** has a decisive influence on the speed stability of linear motors. (See also *Measuring Accuracy*.)

Traversing speeds

Exposed linear encoders function without contact between the scanning head and the scale. The maximum permissible traversing speed is limited only by the cutoff frequency (–3 dB) of the output signals.

On sealed linear encoders, the scanning unit is guided along the scale on a ball bearing. Sealing lips protect the scale and scanning unit from contamination. The ball bearing and sealing lips permit mechanical traversing speeds up to **180 m/min**.

Signal period and resulting measuring step as a function of the subdivision factor



Transmission of measuring signals

The information given for rotary and angle encoder signal transmission essentially applies also to linear encoders. If, for example, one wishes to traverse at a minimum velocity of 0.01 m/min with a sampling time of 250 µs, and if one assumes that the measuring step should change by at least one measuring step per sampling cycle, then one needs a measuring step of approx. 0.04 µm. To avoid the need for special measures in the subsequent electronics, input frequencies should be limited to less than 1 MHz. Linear encoders with sinusoidal output signals or absolute position values according to EnDat 2.2 are best suited for high traversing speeds and small measuring steps. In particular, sinusoidal voltage signals with levels of **1V_{PP}** attain a -3 dB cutoff frequency of approx. 200 kHz and more at a permissible cable length of up to 150 m.

The figure below illustrates the relationship between output frequency, traversing speeds, and signal periods of linear encoders. Even at a signal period of 4 μ m and a traversing velocity of 70 m/min, the frequency reaches only 300 kHz.

Bandwidth

On linear motors, a coupling lacking in rigidity can limit the bandwidth of the position control loop. The manner in which the linear encoder is mounted on the machine has a very significant influence on the rigidity of the coupling. (See *Design Types and Mounting.*)

On sealed linear encoders, the scanning unit is guided along the scale. A coupling connects the scanning carriage with the mounting block and compensates the misalignment between the scale and the machine guideways. This permits relatively large mounting tolerances. The coupling is very rigid in the measuring direction and is flexible in the perpendicular direction. If the coupling is insufficiently rigid in the measuring direction, it could cause low natural frequencies in the position and velocity control loops and limit the bandwidth of the drive.

The sealed linear encoders recommended by HEIDENHAIN for linear motors generally have a **natural frequency of coupling greater than 650 Hz or 2 kHz in the measuring direction**, which in most applications exceeds the mechanical natural frequency of the machine and the bandwidth of the velocity control loop by factors of at least 5 to 10. HEIDENHAIN linear encoders for linear motors therefore have practically no limiting effect on the position and speed control loops.

Traversing speed and resulting output frequency as a function of the signal period



For more information on linear encoders for linear drives, refer to our catalogs *Exposed Linear Encoders* and *Linear Encoders For Numerically Controlled Machine Tools.*

Safety-related position measuring systems

The term **functional safety** designates

HEIDENHAIN encoders that can be used in safety-related applications. These encoders operate as single-encoder systems with purely serial data transmission via EnDat 2.2. Reliable transmission of the position is based on two independently generated absolute position values and on error bits, which are then provided to the safe control.

Basic principle

HEIDENHAIN measuring systems for safety-related applications are tested for compliance with EN ISO 13849-1 (successor to EN 954-1) as well as EN 61 508 and EN 61 800-5-2. These standards describe the assessment of safety-oriented systems, for example based on the failure probabilities of integrated components and subsystems. This modular approach helps manufacturers of safety-oriented systems to implement their complete systems, because they can begin with subsystems that have already been qualified. Safety-related position measuring systems with purely serial data transmission via EnDat 2.2 accommodate this technique. In a safe drive, the safety-related position measuring system is such a subsystem. A safety-related position measuring system consists of:

- Encoder with EnDat 2.2 transmission component
- Data transfer line with EnDat 2.2 communication and HEIDENHAIN cable
- EnDat 2.2 receiver component with monitoring function (EnDat master)

In practice, the **complete "safe servo drive" system** consists of:

- Safety-related position measuring system
- Safety-related control (including EnDat master with monitoring functions)
- Power stage with motor power cable and drive
- Physical connection between encoder and drive (e.g. rotor/stator connection)

Field of application

Safety-related position measuring systems from HEIDENHAIN are designed so that they can be used as single-encoder systems in applications with control category SIL 2 (according to EN 61 508), performance level "d", category 3 (according to EN ISO 13849). Additional measures in the control make it possible to use certain encoders for applications up to SIL 3, PL "e", category 4. The suitability of these encoders is indicated appropriately in the documentation (catalogs / product information sheets). The functions of the safety-related position measuring system can be used for the following safety tasks in the complete system (also see EN 61 800-5-2):

SS1	Safe Stop 1
SS2	Safe Stop 2
SOS	Safe Operating Stop
SLA	Safely Limited Acceleration
SAR	Safe Acceleration Range
SLS	Safely Limited Speed
SSR	Safe Speed Range
SLP	Safely Limited Position
SLI	Safely Limited Increment
SDI	Safe Direction
SSM	Safe Speed Monitor

Safety functions according to EN 61800-5-2



Complete safe drive system

Function

The safety strategy of the position measuring system is based on two mutually independent position values and additional error bits produced in the encoder and transmitted over the EnDat 2.2 protocol to the EnDat master. The EnDat master assumes various monitoring functions with which errors in the encoder and during transmission can be revealed. For example, the two position values are compared, and then the EnDat master makes the data available to the safe control. The control periodically tests the safety-related position measuring system to monitor its correct operation.

The architecture of the EnDat 2.2 protocol makes it possible to process all safety-relevant information and control mechanisms during unconstrained controller operation. This is possible because the safety-relevant information is saved in the additional information. According to EN 61508, the architecture of the position measuring system is regarded as a single-channel tested system.

Documentation on the integration of the position measuring system

The intended use of position measuring systems places demands on the control, the machine designer, the installation technician, service, etc. The necessary information is provided in the documentation for the position measuring systems.

In order to be able to implement a position measuring system in a safety-related application, a suitable control is required. The control assumes the fundamental task of communicating with the encoder and safely evaluating the encoder data.

The requirements for integrating the EnDat master with monitoring functions in the safe control are described in the HEIDEN-HAIN document 533095. It contains, for example, specifications on the evaluation and processing of position values and error bits, and on electrical connection and cyclic tests of position measuring systems. Document 1000344 describes additional measures that make it possible to use suitable encoders for applications up to SIL 3, PL "e", category 4. Machine and plant manufacturers need not attend to these details. These functions must be provided by the control. Product information sheets, catalogs and mounting instructions provide information to aid the selection of a suitable encoder. The **product information sheets** and **catalogs** contain general data on function and application of the encoders as well as specifications and permissible ambient conditions. The **mounting instructions** provide detailed information on installing the encoders.

The architecture of the safety system and the diagnostic possibilities of the control may call for further requirements. For example, the operating instructions of the control must explicitly state whether fault exclusion is required for the loosening of the mechanical connection between the encoder and the drive. The machine designer is obliged to inform the installation technician and service technicians, for example, of the resulting requirements.





For more information on the topic of functional safety, refer to the technical information documents *Safety-Related Position Measuring Systems* and *Safety-Related Control Technology* as well as the product information document of the functional safety encoders.

Safety-related position measuring system

Measuring principles

Measuring standard

HEIDENHAIN encoders with optical scanning incorporate measuring standards of periodic structures known as graduations.

These graduations are applied to a carrier substrate of glass or steel. The scale substrate for large diameters is a steel tape.

HEIDENHAIN manufactures the precision graduations in specially developed, photolithographic processes.

- AURODUR: matte-etched lines on goldplated steel tape with typical graduation period of 40 µm
- METALLUR: contamination-tolerant graduation of metal lines on gold, with typical graduation period of 20 µm
- DIADUR: extremely robust chromium lines on glass (typical graduation period of 20 µm) or three-dimensional chromium structures (typical graduation period of 8 µm) on glass
- SUPRADUR phase grating: optically three dimensional, planar structure; particularly tolerant to contamination; typical graduation period of 8 µm and finer
- OPTODUR phase grating: optically three dimensional, planar structure with particularly high reflectance, typical graduation period of 2 µm and finer

Magnetic encoders use a graduation carrier of magnetizable steel alloy. A graduation consisting of north poles and south poles is formed with a grating period of 400 μ m. Due to the short distance of effect of electromagnetic interaction, and the very narrow scanning gaps required, finer magnetic graduations are not practical.

Encoders using the inductive scanning principle work with graduation structures of copper and nickel. The graduation is applied to a carrier material for printed circuits.

With the absolute measuring method,

the position value is available from the encoder immediately upon switch-on and can be called at any time by the subsequent electronics. There is no need to move the axes to find the reference position. The absolute position information is read from the **grating on the circular scale,** which is designed as a serial code structure or consists of several parallel graduation tracks. A separate incremental track or the track with the finest grating period is interpolated for the position value and at the same time is used to generate an optional incremental signal.

In **singleturn encoders.** the absolute position information repeats itself with every revolution. **Multiturn encoders** can also distinguish between revolutions.



Circular graduations of absolute rotary encoders

With the **incremental measuring method**, the graduation consists of a periodic grating structure. The position information is obtained **by counting** the individual increments (measuring steps) from some point of origin. Since an absolute reference is required to ascertain positions, the circular scales are provided with an additional track that bears a **reference mark**. The absolute position established by the reference mark is gated with exactly one measuring step.

The reference mark must therefore be scanned to establish an absolute reference or to find the last selected datum.



Circular graduations of incremental rotary encoders

Scanning methods

Photoelectric scanning

Most HEIDENHAIN encoders operate using the principle of photoelectric scanning. Photoelectric scanning of a measuring standard is contact-free, and as such, free of wear. This method detects even very fine lines, no more than a few micrometers wide, and generates output signals with very small signal periods.

The ERN, ECN, EQN, ERO and ROD, RCN, RQN rotary encoders use the imaging scanning principle.

Put simply, the imaging scanning principle functions by means of projected-light signal generation: two graduations with equal or similar grating periods are moved relative to each other—the scale and the scanning reticle. The carrier material of the scanning reticle is transparent, whereas the graduation on the measuring standard may be applied to a transparent or reflective surface.

When parallel light passes through a grating, light and dark surfaces are projected at a certain distance. An index grating with the same or similar grating period is located here. When the two gratings move in relation to each other, the incident light is modulated: if the gaps are aligned, light passes through. If the lines of one grating coincide with the gaps of the other, no light passes through. A structured photosensor or photovoltaic cells convert these variations in light intensity into nearly sinusoidal electrical signals. Practical mounting tolerances for encoders with the imaging scanning principle are achieved with grating periods of 10 µm and larger.

The ECN and EQN absolute rotary encoders with optimized scanning have a single large photosensor instead of a group of individual photoelements. Its structures have the same width as that of the measuring standard. This makes it possible to do without the scanning reticle with matching structure.



Photoelectric scanning according to the imaging scanning principle

Other scanning principles

Some encoders function according to other scanning methods. ERM encoders use a permanently magnetized MAGNODUR graduation that is scanned with magnetoresistive sensors.

ECI/EQI/EBI and RIC/RIQ rotary encoders operate according to the inductive measuring principle. Here, moving graduation structures modulate a high-frequency signal in its amplitude and phase. The position value is always formed by sampling the signals of all receiver coils distributed evenly around the circumference. This permits large mounting tolerances with high resolution.

Electronic commutation with position encoders

Commutation in permanent-magnet three-phase motors

Before start-up, permanent-magnet threephase motors must have an absolute position value available for electrical commutation. HEIDENHAIN rotary encoders are available with different types of rotor position recognition:

- Absolute rotary encoders in singleturn and multiturn versions provide the absolute position information immediately after switch-on. This makes it immediately possible to derive the exact position of the rotor and use it for electronic commutation.
- Incremental rotary encoders with a second track—the Z1 track—provide one sine and one cosine signal (C and D) for each motor shaft revolution in addition to the incremental signals. For sine commutation, rotary encoders with a Z1 track need only a subdivision unit and a signal multiplexer to provide both the absolute rotor position from the Z1 track with an accuracy of ± 5° and the position information for speed and position control from the incremental track (see also Interfaces—Commutation signals).
- Incremental rotary encoders with block commutation tracks also output three commutation signals U, V and W. which are used to drive the power electronics directly. These encoders are available with various commutation tracks. Typical versions provide three signal periods (120° mech.) or four signal periods (90° mech.) per commutation and revolution. Independently of these signals, the incremental square-wave signals serve for position and speed control. (See also Interfaces—Commutation signals.)

Commutation of synchronous linear motors

Like absolute rotary and angular encoders, absolute linear encoders of the LIC and LC series provide the exact position of the moving motor part immediately after switch-on. This makes it possible to start with maximum holding load on vertical axes even at a standstill.

Circular scale with serial code track and incremental track



Circular scale with Z1 track



Circular scale with block commutation tracks

Keep in mind the switch-on behavior of the encoders (see the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx).

Measuring accuracy

The quantities influencing the accuracy of **linear encoders** are listed in the *Linear Encoders For Numerically Controlled Machine Tools* and *Exposed Linear Encoders* catalogs.

The **accuracy of angular measurement** is mainly determined by

- the quality of the graduation,
- the quality of the scanning process,
- the quality of the signal processing electronics,
- the eccentricity of the graduation to the bearing,
- the error of the bearing,
- the coupling to the measured shaft, and
- the elasticity of the stator coupling (ERN, ECN, EQN) or shaft coupling (ROD, ROC, ROQ, RIC, RIQ)

These factors of influence are comprised of encoder-specific error and applicationdependent issues. All individual factors of influence must be considered in order to assess the attainable **total accuracy**.

Error specific to the measuring device

For rotary encoders, the error that is specific to the measuring device is shown in the Specifications as the **system accuracy**.

The extreme values of the total deviations of a position are—referenced to their mean value—within the system accuracy $\pm a$.

The system accuracy reflects position errors within one revolution as well as those within one signal period and—for rotary encoders with stator coupling—the errors of the shaft coupling.

Position error within one signal period

Position errors within one signal period are considered separately, since they already have an effect even in very small angular motions and in repeated measurements. They especially lead to speed ripples in the speed control loop.

The position error within one signal period \pm u results from the quality of the scanning and—for encoders with integrated pulse-shaping or counter electronics—the quality of the signal-processing electronics. For encoders with sinusoidal output signals, however, the errors of the signal processing electronics are determined by the subsequent electronics.

The following individual factors influence the result:

- The size of the signal period
- The homogeneity and period definition of the graduation
- The quality of scanning filter structures
- The characteristics of the sensors
- The stability and dynamics of further processing of the analog signals

These errors are considered when specifying the position error within one signal period. For rotary encoders with integral bearing and sinusoidal output signals it is better than ± 1 % of the signal period, and better than ± 3 % for encoders with square-wave output signals. These signals are suitable for up to 100-fold PLL subdivision.

The position error within one signal period \pm u is indicated in the specifications of the angle encoders.

As the result of increased reproducibility of a position, much smaller measuring steps are still useful.





Application-dependent error

For rotary encoders with integral bearing, the specified system accuracy already

includes the error of the bearing. For angle encoders with separate **shaft coupling** (ROD, ROC, ROQ, RIC, RIQ), the angle error of the coupling must be added (see *Mechanical design types and mounting*). For angle encoders with **stator coupling** (ERN, ECN, EQN), the system accuracy already includes the error of the shaft coupling.

In contrast, the mounting and adjustment of the scanning head normally have a significant effect on the accuracy that can be achieved by **encoders without integral bearing.** Of particular importance are the mounting eccentricity of the graduation and the radial runout of the measured shaft. The application-dependent error values for these encoders must be measured and calculated individually in order to evaluate the **total accuracy**.

Rotary encoders with photoelectric scanning

In addition to the system accuracy, the mounting and adjustment of the scanning head normally have a significant effect on the accuracy that can be achieved by rotary encoders without integral bearings with photoelectric scanning. Of particular importance are the mounting eccentricity of the graduation and the radial runout of the measured shaft.

Example

ERO 1420 rotary encoder with a graduation centerline diameter of 24.85 mm: A radial runout of the measured shaft of 0.02 mm results in a position error within one revolution of \pm 330 angular seconds.

To evaluate the **accuracy of modular rotary encoders without integral bearing** (ERO), each of the significant errors must be considered individually.

1. Directional deviations of the graduation

ERO: The extreme values of the directional deviation with respect to their mean value are shown in the *Specifications* as the graduation accuracy. The graduation accuracy and the position error within a signal period comprise the system accuracy.

2. Errors due to eccentricity of the graduation to the bearing

Under normal circumstances, the bearing will have a certain amount of radial deviation or geometric error after the disk/hub assembly is mounted. When centering using the centering collar of the hub, please note that, for the encoders listed in this catalog, HEIDENHAIN guarantees an eccentricity of the graduation to the centering collar of under 5 μ m. For the modular rotary encoders, this accuracy value presupposes a diameter deviation of zero between the drive shaft and the "master shaft."

If the centering collar is centered on the bearing, then in a worst-case situation both eccentricity vectors could be added together.



Resultant measuring error $\Delta \phi$ for various eccentricity values e as a function of graduation diameter D

The following relationship exists between the eccentricity e, the mean graduation diameter D and the measuring error $\Delta \phi$ (see illustration below):

$$\Delta \phi = \pm 412 \cdot \frac{\Theta}{D}$$

- $\Delta \varphi$ = Measurement error in " (angular seconds)
- = Eccentricity of the radial grating to e the bearing in µm
- D = Graduation centerline diameter in mm

Model	Graduation centerline diameter D	Error per 1 µm of eccentricity
ERO 1420 ERO 1470 ERO 1480	D = 24.85 mm	± 16.5"
ERO 1225 ERO 1285	D = 38.5 mm	± 10.7"

3. Error due to radial runout of the bearing

The equation for the measuring error $\Delta \phi$ is also valid for radial error of the bearing if the value e is replaced with the eccentricity value, i.e. half of the radial error (half of the displayed value).

Bearing compliance to radial shaft loading causes similar errors.

4. Position error within one signal period $\Delta \phi_{\mu}$

The scanning units of all HEIDENHAIN encoders are adjusted so that without any further electrical adjustment being necessary while mounting, the maximum position error values within one signal period will not exceed the values listed below.

Model	Line count	Position error within one signal period $\Delta\phi_u$	
		TTL	1 V _{PP}
ERO	2048 1500 1024 1000 512	$\leq \pm 19.0''$ $\leq \pm 26.0''$ $\leq \pm 38.0''$ $\leq \pm 40.0''$ $\leq \pm 76.0''$	$ \leq \pm \ 6.5'' \\ \leq \pm \ 8.7'' \\ \leq \pm \ 13.0'' \\ \leq \pm \ 14.0'' \\ \leq \pm \ 25.0'' $

The values for the position errors within one signal period are already included in the system accuracy. Larger errors can occur if the mounting tolerances are exceeded

Rotary encoders with inductive scanning

As with all rotary encoders without integral bearing, the attainable accuracy for those with inductive scanning is dependent on the mounting and application conditions. The system accuracy is given for 20 °C and low speed. The exploitation of all permissible tolerances for operating temperature, shaft speed, supply voltage, scanning gap and mounting are to be calculated for the typical total error.

Thanks to the circumferential scanning of the inductive rotary encoders, the total error is less than for rotary encoders without integral bearing but with optical scanning. Because the total error cannot be calculated through a simple calculation rule, the values are provided in the following table.

Model	System accuracy	Total deviation
ECI 1100 EBI 1100 EQI 1100 EnDat22	± 120"	± 280"
ECI 1300 EQI 1300 EnDat22	± 65"	± 120"
ECI 1300 EQI 1300 EnDat01	± 180"	± 280"
ECI 100 EBI 100	± 90″	± 180"



Measuring error $\Delta \phi$ as a function of the graduation centerline diameter D and the eccentricity e

M Center of graduation φ "True" angle φ' Scanned angle

Mechanical design types and mounting

Rotary encoders with integral bearing and stator coupling

ECN/EQN/ERN rotary encoders have integrated bearings and a mounted stator coupling. The encoder shaft is directly connected with the shaft to be measured. During angular acceleration of the shaft, the stator coupling must absorb only that torque caused by friction in the bearing. ECN/ EQN/ERN rotary encoders therefore provide excellent dynamic performance and a high natural frequency.

Benefits of the stator coupling:

- No axial mounting tolerances between shaft and stator housing for ExN 1300
- High natural frequency of the coupling
- High torsional rigidity of shaft coupling
- Low mounting or installation space requirement
- Simple axial mounting

Mounting the ECN/EQN 1100 and ECN/EQN/ERN 1300

The blind hollow shaft or the taper shaft of the encoder is connected at its end through a central screw with the measured shaft. The encoder is centered on the motor shaft by the hollow shaft or taper shaft. The stator of the ECN/EQN 1100 is connected without a centering collar to a flat surface with two clamping screws. The stator of the ECN/EQN/ERN 1300 is screwed into a mating hole by an axially tightened screw.

Mounting accessories

ECN 11xx: Mounting aid

For disengaging the PCB connector, see page 34

ECN/EQN 11xx: Mounting aid

For turning the encoder shaft from the rear so that the positive-locking connection between the encoder and measured shaft can be found. ID 821017-01

ERN/ECN/EQN 13xx: Inspection tool

For inspecting the shaft connection (fault exclusion for rotor coupling) ID 680644-01

HEIDENHAIN recommends checking the holding torque of frictional connections (e.g. taper shaft, blind hollow shaft).

The inspection tool is screwed into the M10 back-off thread on the rear of the encoder. Due to the low screwing depth it does not touch the shaft-fastening screw. When the motor shaft is locked, the testing torque is applied to the extension by a torque wrench (hexagonal 6.3 mm width across flats). After any nonrecurring settling, there must not be any relative motion between the motor shaft and encoder shaft.









Mounting the ECN/EQN/ERN 1000 and ERN 1x23

The rotary encoder is slid by its hollow shaft onto the measured shaft and fastened by two screws or three eccentric clamps. The stator is mounted without a centering flange to a flat surface with four cap screws or with two cap screws and special washers.

The ECN/EQN/ERN 1000 encoders feature a blind hollow shaft; the ERN 1123 features a hollow through shaft.

Accessory for ECN/EQN/ERN 1000

Washer

For increasing the natural frequency f_N when mounting with only two screws. ID 334653-01 (2 pieces)

Mounting the EQN/ERN 400

The EQN/ERN 400 encoders are designed for use on Siemens asynchronous motors. They serve as replacement for existing Siemens rotary encoders.

The rotary encoder is slid by its hollow shaft onto the measured shaft and fastened by the clamping ring. On the stator side, the encoder is fixed by its torque support to a plane surface.

Mounting the EQN/ERN 401

The ERN 401 encoders are designed for use on Siemens asynchronous motors. They serve as replacement for existing Siemens rotary encoders.

The rotary encoder features a solid shaft with an M8 external thread, centering taper and SW8 width across flats. It centers itself during fastening to the motor shaft. The stator coupling is fastened by special clips to the motor's ventilation grille.







Mechanical design types and mounting Rotary encoders without integral bearing – ECI/EBI/EQI

The **ECI/EBI/EQI** inductive encoders are without integral bearing. This means that mounting and operating conditions influence the functional reserves of the encoder. It is essential to ensure that the specified mating dimensions and tolerances are maintained in all operating conditions (see Mounting Instructions).

The application analysis must result in values within specification for all possible operating conditions (particularly under max. load and at minimum and maximum operating temperature) and under consideration of the signal amplitude (inspection of scanning gap and mounting tolerance at room temperature). This applies particularly for the measured

- maximum radial runout of the motor shaft
- maximum axial runout of the motor shaft with respect to the mounting surface
- maximum and minimum scanning gap (a), also in combination with e.g.:
 - the length relation of the motor shaft and housing under temperature influence (T_1 ; T_2 ; α 1; α 2) depending on the position of the fixed bearing (b)
 - the bearing play (C_X)
 - nondynamic shaft offsets due to load (X₁)
 - the effect of engaging motor brakes (X_2)

The **ECI/EBI 100** rotary encoders are prealigned on a flat surface and then the locked hollow shaft is slid onto the measured shaft. The encoder is fastened and the shaft clamped by axial screws.

The **ECI/EBI/EQI 1100** inductive rotary encoders are mounted as far as possible in axial direction. The blind hollow shaft is attached with a central screw. The stator of the encoder is clamped against a shoulder by two axial screws.

Accessory

Mounting aid for disengaging the PCB connector. Suitable for all rotary encoders in this brochure, except for the ERO 1200 series. ID 1075573-01

To avoid damage to the cable, the pulling force must be applied on the connector, and not on the wires. For other encoders, use tweezers or the mounting aid if necessary. Schematic representation **ECI/EBI 100**











Mounting aid for PCB connector

Mounting the ECI/ EQI 1100

Permissible scanning gap

The scanning gap between the rotor and stator is predetermined by the mounting situation. Later adjustment is possible only by inserting shim rings.

The maximum permitted deviation indicated in the mating dimensions applies to mounting as well as to operation. Tolerances used during mounting are therefore not available for axial motion of the shaft during operation.

Once the encoder has been mounted, the actual scanning gap between the rotor and stator can be measured indirectly via the signal amplitude in the rotary encoder, using the PWM 20 adjusting and testing package. The characteristic curves show the correlation between the signal amplitude and the deviation from the ideal scanning gap, depending on various ambient conditions.

The example of ECI/EBI 1100 shows the resulting deviation from the ideal scanning gap for a signal amplitude of 80 % at ideal conditions. Due to tolerances within the rotary encoder, the deviation is between +0.03 mm and +0.2 mm. This means that the maximum permissible motion of the drive shaft during operation is between -0.33 mm and +0.1 mm (green arrows).







The **ECI/EQI 1300** inductive rotary encoders with EnDat01 are mechanically compatible with the ExN 1300 photoelectric encoders. The taper shaft (a bottomed hollow shaft is available as an alternative) is fastened with a central screw. The stator of the encoder is clamped by an axially tightened bolt in the location hole. The scanning gap between rotor and stator must be set during mounting.

Mounting the ECI/EQI 1300 EnDat01

The **ECI/EQI 1300** inductive rotary encoders with EnDat22 are mounted as far as possible in axial direction. The blind hollow shaft is attached with a central screw. The stator of the encoder is clamped against a shoulder by three axial screws.



Mounting the **ECI/EQI 1300** EnDat22

Mounting accessories for ECI/EQI 1300 EnDat01

Adjustment aid for setting the gap ID 335529-xx

Mounting aid for adjusting the rotor position to the motor EMF ID 352481-02

Accessories for ECI/EQI

For inspecting the scanning gap and adjusting the ECI/EQI 1300

Encoder cable

For EIB 741, PWM 20 Incl. three 12-pin adapter connectors and three 15-pin adapter connectors ID 621742-01

Adapter connectors

Three connectors for replacement 12-pin: ID 528694-01 15-pin: ID 528694-02

Connecting cables

For extending the encoder cable, complete with D-sub connector (male) and D-sub coupling (female), each 15-pin ID 675582-xx Mounting and adjusting aid for **ECI/EQI 1300** EnDat01



Mounting accessories for **ECI/EQI**
Rotary encoders without integral bearing - ERO

The **ERO** rotary encoders without integral bearing consist of a scanning head and a graduated disk, which must be adjusted to each other very exactly. A precise adjustment is an important factor for the attainable measuring accuracy.

The **ERO** modular rotary encoders consist of a graduated disk with hub and a scanning unit. They are particularly well suited for applications with limited installation space and negligible axial and radial runout, or for applications where friction of any type must be avoided.

In the **ERO 1200** series, the disk/hub assembly is slid onto the shaft and adjusted to the scanning unit. The scanning unit is aligned on a centering collar and fastened on the mounting surface.

The **ERO 1400** series consists of miniature modular encoders. These rotary encoders have a special built-in **mounting aid** that centers the graduated disk to the scanning unit and adjusts the gap between the disk and the scanning reticle. This makes it possible to install the encoder in a very short time. The encoder is supplied with a cover cap for protection from extraneous light.

Mounting accessories for ERO 1400

Mounting accessories

Aid for removing the clip for optimal encoder mounting. ID 510175-01

Accessory

Housing for ERO 14xx with axial PCB connector and central hole ID 331727-23

Mounting accessories for **ERO 1400**



Mounting the **ERO**



Mating dimensions in common

Mating dimensions and tolerances must be taken into account when mounting rotary encoders. The mating dimensions of some rotary encoders of a series may differ only slightly or may even be identical. As a result, certain rotary encoders are compatible in their mounting dimensions, and can thus be mounted on identical seats, depending on the respective requirements.

All dimensions, tolerances, and required mating dimensions are indicated on the dimension drawing of the respective series. Other values for rotary encoders with functional safety (FS) are provided in the corresponding product information documents.

All absolute rotary encoders of the 1100 series are mounting-compatible within the series. There are only slight differences in the respectively permissible deviation between the shaft and coupling surfaces.



Series	Differences
ECN/EQN 1100 FS	Standard, with slot for FS devices
ECI/EQI 1100 FS	Same as ECN/EQN 1100 FS, but with other dimension for the deviation between the shaft and coupling surfaces
ECI/EBI 1100	Same as ECN/EQN 1100 FS, but with other dimension for the deviation between the shaft and coupling surfaces



Some rotary encoders of the 1300 and ECN/EQN 400 series are mounting-compatible, and can therefore be mounted on identical seats. Slight differences, such as the anti-rotation element and the limited tolerance band of the inside diameter, must be taken into account.

Series	Dimensions									
	ERN 1300	ECN/EQN 1300	ECI/EQI 1300	ECI/EQI 1300 FS	ECN/EQN 400					
ERN 1300		~	~	~	~					
ECN/EQN 1300				~	~					
ECI/EQI 1300					~					
ECI/EQI 1300 FS										
ECN/EQN 400		V		V						

Series	Differences
ERN 1300	Standard, usable for taper shaft
ECN/EQN 1300	Same as ERN 1300, with additional ridge as anti-rotation element (stator coupling)
ECI/EQI 1300	Same as ERN 1300, with tolerance for the 65 mm inside diameter limited to 0.02 mm, and available as additional variant for hollow shaft
ECI/EQI 1300 FS	Same as ERN 1300, with additional ridge as anti-rotation element (flange)
ECN/EQN 400	Same as ECN/EQN 1300



ECI/EQI 1300



ECN/EQN 1300



ECN/EQN 400

Mounting accessories

Screwdriver bits

- For HEIDENHAIN shaft couplingsFor ExN shaft clamping and stator
- couplingsFor ERO shaft clamping

Width across flats	Length	ID
1.5	70 mm	350378-01
1.5 (ball head)		350378-02
2		350378-03
2 (ball head)		350378-04
2.5		350378-05
3 (ball head)		350378-08
4		350378-07
4 (with dog point) ¹⁾		350378-14
1	150 mm	756768-44
TX8	89 mm 152 mm	350378-11 350378-12
TX15	70 mm	756768-42

Screwdriver

Adjustable torque	
0.2 Nm to 1.2 Nm	
1 Nm to 5 Nm	

ID 350379-04	
ID 350379-05	



¹⁾ For screws as per DIN 6912 (low head screw with pilot recess)

General information Aligning the rotary encoders to the motor EMF

Synchronous motors require information on the rotor position immediately after switch-on. This information can be provided by rotary encoders with additional commutation signals, which provide relatively rough position information. Also suitable are absolute rotary encoders in multiturn and singleturn versions, which transmit the exact position information within a few angular seconds (see also Electronic commutation with position encoders). When these encoders are mounted, the rotor positions of the encoder must be assigned to those of the motor in order to ensure the most constant possible motor current. Inadeguate assignment to the motor EMF will cause loud motor noises and high power loss.

Rotary encoders with integral bearing First, the rotor of the motor is brought to a preferred position by the application of a DC current. Rotary encoders with commutation signals are aligned approximately-for example with the aid of the line markers on the encoder or the reference mark signal—and mounted on the motor shaft. The fine adjustment is quite easy with a PWM 9 phase-angle measuring device (see HEIDENHAIN Measuring and Testing Devices): The stator of the encoder is turned until the PWM 9 nearly displays the value zero as the distance from the reference mark. Absolute rotary encoders are first mounted as a complete unit. Then the preferred position of the motor is assigned the value zero. The adjusting and testing package (see HEIDENHAIN Measuring and Testing Devices) serves this purpose. It features the complete range of En-Dat functions and makes it possible to shift datums, set write-protection against unintentional changes to saved values, and use further inspection functions.

Rotary encoders without integral bearing

ECI/EQI rotary encoders are mounted as complete units and then adjusted with the aid of the adjusting and testing package. For the ECI/EQI with pure serial operation, electronic compensation is also possible: The ascertained compensation value can be saved in the encoder and read out by the control electronics to calculate the position value. The ECI/EQI 1300 encoders also permit manual alignment. The central screw is loosened again and the encoder rotor is turned with the mounting aid to the desired position until, for example, an absolute value of approximately zero appears in the position data.



Motor current of a well adjusted and a very poorly adjusted rotary encoder







General mechanical information

Certified by Nationally Recognized Testing Laboratory (NRTL)

All rotary encoders in this brochure comply with the UL safety regulations for the USA and the "CSA" safety regulations for Canada.

Acceleration

Encoders are subject to various types of acceleration during operation and mounting.

Vibration

The encoders are qualified on a test stand to operate with the specified acceleration values at frequencies from 55 to 2000 Hz in accordance with EN 60068-2-6. However, if the application or poor mounting causes long-lasting resonant vibration, it can limit performance or even damage the encoder. **Comprehensive tests of the entire system are therefore required.**

Shock

The encoders are qualified on a test stand for non-repetitive semi-sinusoidal shock to operate with the specified acceleration values and duration in accordance with EN 60068-2-27. This does not include permanent shock loads, which must be tested in the application.

 The maximum angular acceleration is 10⁵ rad/s² (DIN 32878). This is the highest permissible acceleration at which the rotor will rotate without damage to the encoder. The angular acceleration actually attainable depends on the shaft connection. A sufficient safety factor is to be determined through system tests.

Other values for rotary encoders with functional safety are provided in the corresponding product information documents.

Humidity

The maximum permissible relative humidity is 75 %, or even 95 % temporarily. Condensation is not permissible.

Magnetic fields

Magnetic fields > 30 mT can impair proper function of encoders. If required, please contact HEIDENHAIN, Traunreut.

RoHS

HEIDENHAIN has tested the products for harmlessness of the materials as per European Directives 2002/95/EC (RoHS) and 2002/96/EC (WEEE). For a Manufacturer's Declaration on RoHS, please refer to your sales agency.

Natural frequencies

The rotor and the shaft couplings of ROC/ ROQ/ROD and RIC/RIQ rotary encoders, as also the stator and stator coupling of ECN/EQN/ERN rotary encoders, form a single vibrating spring-mass system. The **natural frequency f**_N should be as high as possible. A prerequisite for the highest possible natural frequency on **ROC/ROQ/ROD** or **RIC/RIQ rotary encoders** is the use of a diaphragm coupling with a bigh torsional rigidity C (see Shaft

with a high torsional rigidity C (see *Shaft couplings*).

$$f_N = \frac{1}{2 \cdot \pi} \cdot \sqrt{\frac{C}{\Gamma}}$$

f_E: Natural frequency of the coupling in Hz C: Torsional rigidity of the coupling in

- Nm/rad
- I: Moment of inertia of rotor in kgm²

ECN/EQN/ERN rotary encoders with their stator couplings form a vibrating springmass system whose **natural frequency** f_N should be as high as possible. If radial and/ or axial acceleration forces are added, the rigidity of the encoder bearings and the encoder stators is also significant. If such loads occur in your application, HEIDEN-HAIN recommends consulting with the main facility in Traunreut.

Protection against contact (EN 60529)

After encoder installation, all rotating parts must be protected against accidental contact during operation.

Protection (EN 60 529)

The degree of protection shown in the catalog is adapted to the usual mounting conditions. You will find the respective values in the Specifications. If the given degree of protection is not sufficient (such as when the encoders are mounted vertically), the encoders should be protected by suitable measures such as covers, labyrinth seals, or other methods. Splash water must not contain any substances that would have harmful effects on the encoder parts.

Noise emission

Running noise can occur during operation, particularly when encoders with integral bearing or multiturn rotary encoders (with gears) are used. The intensity may vary depending on the mounting situation and the speed.

Conditions for longer storage times

HEIDENHAIN recommends the following in order to make storage times beyond 12 months possible:

- Leave the encoders in the original packaging.
- The storage location should be dry, free of dust, and temperature-regulated. It should also not be subjected to vibrations, mechanical shock or chemical influences.
- For encoders with integral bearing, every 12 months (e.g. as run-in period) the shaft should be turned at low speeds, without axial or radial loads, so that the bearing lubricant redistributes itself evenly again.

Expendable parts

Encoders from HEIDENHAIN are designed for a long service life. Preventive maintenance is not required. However, they contain components that are subject to wear, depending on the application and manipulation. These include in particular cables with frequent flexing.

Other such components are the bearings of encoders with integral bearing, shaft sealing rings on rotary and angle encoders, and sealing lips on sealed linear encoders.

Insulation

The encoder housings are isolated against internal circuits.

Rated surge voltage: 500 V preferred value as per DIN EN 60664-1 overvoltage category II, contamination level 2 (no electrically conductive contamination)

System tests

Encoders from HEIDENHAIN are usually integrated as components in larger systems. Such applications require **comprehensive tests of the entire system** regardless of the specifications of the encoder.

The specifications shown in this brochure apply to the specific encoder, not to the complete system. Any operation of the encoder outside of the specified range or for any other than the intended applications is at the user's own risk.

Mounting

Work steps to be performed and dimensions to be maintained during mounting are specified solely in the mounting instructions supplied with the unit. All data in this catalog regarding mounting are therefore provisional and not binding; they do not become terms of a contract.

Rotary encoders with functional safety

Mounting screws and central screws from HEIDENHAIN (not included in delivery) feature a coating which, after hardening, provides a materially bonding antirotation lock. Therefore the screws cannot be reused. The minimum shelf life is 2 years (storage at \leq 30 °C and \leq 65 % relative humidity). The expiration date is printed on the package.

Screw insertion and application of tightening torque must take no longer than five minutes. The required adhesive strength is attained after about six hours at room temperature. The curing time increases with decreasing temperature. Temperatures below 5 °C are not permissible while curing.

Screws with materially bonding anti-rotation lock must not be used more than once. In case of replacement, recut the threads and use new screws. A chamfer is required on threaded holes to prevent any scraping off of the adhesive layer.

Changes to the encoder

The correct operation and accuracy of encoders from HEIDENHAIN is ensured only if they have not been modified. Any changes, even minor ones, can impair the operation and reliability of the encoders, and result in a loss of warranty. This also includes the use of additional retaining compounds, lubricants (e.g. for screws) or adhesives not explicitly prescribed. In case of doubt, we recommend contacting HEIDENHAIN in Traunreut.

Temperature ranges

For the unit in its packaging, the **storage temperature range** is –30 °C to 65 °C (HR 1120: –30 °C to 70 °C). The **operating temperature range** indicates the temperatures that the encoder may reach during operation in the actual installation environment. The function of the encoder is guaranteed within this range (DIN 32878). The operating temperature is measured at the defined measuring point (see dimension drawing) and must not be confused with the ambient temperature.

The temperature of the encoder is influenced by:

- Mounting conditions
- The ambient temperature
- Self-heating of the encoder

The self-heating of an encoder depends both on its design characteristics (stator coupling/solid shaft, shaft sealing ring, etc.) and on the operating parameters (rotational speed, power supply). Temporarily increased self-heating can also occur after very long breaks in operation (of several months). Please take a two-minute run-in period at low speeds into account. Higher heat generation in the encoder means that a lower ambient temperature is required to keep the encoder within its permissible operating temperature range.

These tables show the approximate values of self-heating to be expected in the encoders. In the worst case, several operating parameters, such as the maximum rotational speed, can exacerbate self-heating. Therefore, the actual operating temperature should be measured directly at the encoder if the encoder is operated near the limits of permissible parameters. Then suitable measures should be taken (fan, heat sinks, etc.) to reduce the ambient temperature far enough so that the maximum permissible operating temperature will not be exceeded during continuous operation.

For high speeds at maximum permissible ambient temperature, special versions are available on request with a reduced degree of protection (without shaft seal and its concomitant frictional heat).

Heat generation at speed n _{max}	
Stub shaft/taper shaft ROC/ROQ/ROD/ RIC/RIQ	Approx. + 5 K Approx. + 10 K with IP 66 protection
Blind hollow shaft ECN/EQN/ ERN 400/1300	Approx. + 30 K Approx. + 40 K with IP 66 protection
ECN/EQN/ ERN 1000	Approx. +10 K
Hollow through shaft ECN/ERN 100 ECN/EQN/ ERN 400	Approx. + 40 K with IP 64 protection Approx. + 50 K with IP 66 protection

1

An encoder's typical self-heating values depend on its design characteristics at maximum permissible speed. The correlation between rotational speed and heat generation is nearly linear.



Measuring the actual operating temperature at the defined measuring point of the rotary encoder (see *Specifications*)

Temperature measurement in motors

Transmission of temperature values

To protect the motor from overload, the motor manufacturer usually monitors the temperature of the motor winding. In classic applications, the values from the temperature sensor are led via two separate lines to the subsequent electronics, where they are evaluated. Depending on their version, HEIDENHAIN rotary encoders with EnDat 2.2 interface feature an internal temperature sensor integrated in the encoder electronics as well as an evaluation circuit to which an external temperature sensor can be connected. In both cases, the respective digitized measured temperature value is transmitted purely serially over the EnDat protocol (as part of the additional data). This means that no separate lines from the motor to the drive controller are necessary.

Signaling of excessive temperature

With regard to the internal temperature sensor, such rotary encoders can support a dual-level cascaded signaling of exceeded temperature. It consists of an EnDat warning and an EnDat error message. Whether the respective encoder supports these warning and error messages can be read out from the following addresses of the integral memory:

- EnDat warning Temperature exceeded: EnDat memory area Parameters of the encoder manufacturer, word 36 – Support of warnings, bit 2¹ – Temperature exceeded
- EnDat error message Temperature exceeded: EnDat memory area Parameters of the encoder manufacturer for EnDat 2.2, word 35 – Support of operating condition error sources, bit 2⁶ – Temperature exceeded

In accordance with the EnDat specification, when the warning threshold for excessive temperature in the internal temperature sensor is reached, an EnDat warning is output (EnDat memory area Operating condition, word 1 – Warnings, bit 2¹ – Temperature exceeded). This warning threshold for the internal temperature sensor is saved in the EnDat memory area Operating parameters, word 6 - Threshold sensitivity warning bit for exceeded temperature, and can be individually adjusted. At the time the encoder is shipped, a default value corresponding to the maximum permissible operating temperature is stored here (temperature at measuring point M1 as per the dimension drawing). The temperature measured by the internal temperature sensor is higher by a device-specific amount than the temperature at measuring point M1.

Encoder	Interface	Internal tempera- ture sensor ¹⁾	External tempera- ture sensor Connection
ECI/EQI 1100	EnDat22	✔ (± 1 K)	possible
ECI/EBI 1100	EnDat22	✔ (± 5 K)	_
ECN/EQN 1100	EnDat22	✔ (± 5 K)	possible
	EnDat01	_	_
ECN/EQN 1300	EnDat22	✔ (± 4 K)	possible
	EnDat01	-	-
ECN/EQN 400	EnDat22	✔ (± 4 K)	possible
	EnDat01	_	-
ECI/EQI 1300	EnDat22	✔ (± 1 K)	possible
	EnDat01	_	_
ECI/EBI 100	EnDat22	✔ (± 4 K)	possible
	EnDat01	_	_

¹⁾ in parentheses: Accuracy at 125 °C

The rotary encoder features a further, but nonadjustable, threshold sensitivity of the internal temperature sensor which, when triggered, issues an **EnDat error message** (EnDat memory area *Operating condition*, word 0 – *Error messages*, bit 2^2 – *Position*, and in the additional datum 2 *Operating condition error sources*, bit 2^6 – *Temperature exceeded*). This threshold sensitivity, if there is one, depends on the device and is shown in the specifications.

HEIDENHAIN recommends adjusting the threshold sensitivity so that it lies below the trigger threshold for the EnDat error message *Temperature exceeded* by a sufficient value for the respective application. The encoder's intended use also requires compliance with the operating temperature at the measuring point M1.

Information for the connection of an external temperature sensor

- The external temperature sensor must comply with the following prerequisites as per EN 61800-5-1:
 - Voltage class A
 - Contamination level 2
 - Overvoltage category 3
- Only connect passive temperature sensors
- The connections for the temperature sensor are galvanically connected with the encoder electronics.
- Depending on the application, the temperature sensor assembly (sensor + cable assembly) is to be mounted with double or reinforced insulation from the environment.
- Accuracy of temperature measurement depends on the temperature range.
- The following applies for an ideal sensor: -40 °C to 80 °C: ± 6 K 80 °C to 160 °C: ± 3 K 160 °C to 200 °C: ± 6 K 200 °C to 270 °C: +0 K/–30 K
- Note the tolerance of the temperature sensor
- The transmitted temperature value is not a safe value in the sense of functional safety.
- The motor manufacturer is responsible for the quality and accuracy of the temperature sensor, as well as for ensuring that electrical safety is maintained.

Connectable temperature sensors

The temperature evaluation within the rotary encoder is designed for a KTY 84-130 PTC thermistor. If other temperature sensors are used, then the temperature must be converted according to the resistance curve. In the example shown, the temperature of 100 °C reported via the EnDat interface is actually 25 °C if a KTY 83-110 is used as temperature sensor.



Cable configuration of the temperature wires in the motor.

Resistance value for KTY 84-130	Value in additional datum 1	Tempera- ture
353 Ω	2331	–40 °C
595 Ω	2981	25 °C
713 Ω	3231	50 °C
872 Ω	3531	80 °C
990 Ω	3731	100 °C
1181 Ω	4031	130 °C
1392 Ω	4331	160 °C
1702 Ω	4731	200 °C
2141 Ω	5231	250 °C
2332 Ω	5431	270 °C



Relationship between the temperature and resistance value for KTY 84-130 and KTY 83-110 indicating the accuracy of temperature measurement and with a conversion example

Specifications of the evaluation

Resolution	0.1 K
Power supply of sensor	$3.3V$ over dropping resistor R_V = 2 k Ω
Measuring current typically	1.2 mA at 25 °C (595 Ω) 1.0 mA at 100 °C (990 Ω)
Total delay of temperature evaluation ¹⁾	160 ms max.
Cable length ²⁾ with wire cross section of 0.14 mm ²	≤1 m

¹⁾ Filter time constants and conversion time are included. The time constant/response delay of the temperature sensor and the time lag for reading out data through the device interface are not included here.

2) Limit of cable length due to interference. The measuring error due to the line resistance is negligible.

Relationship of resistance values for KTY 84-130, values in the additional datum 1 of the EnDat interface, and temperature

Due to the low measuring current (approx. 1 mA instead of 2 mA), the resistance values were corrected downward compared with the data sheet specification of the KTY 184-130 (e.g. 990 Ω instead of 1000 Ω).

ECN/EQN 1100 series

Absolute rotary encoders

- 75A stator coupling for plane surface
- Blind hollow shaft
- Encoders available with functional safety





- 9 = Flange surface of ECI/EBI; ensure full-surface contact!
- 10 = Undercut
- 11 = Possible centering hole
- 12 = 15-pin PCB connector
- 13 = Cable outlet for cables with crimp sleeve, diameter $4.3 \pm 0.1 7$ long
- 14 = Positive lock. Ensure correct engagement in slot 4, e.g. by measuring the device overhang
- 15 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute							
	ECN 1113	ECN 1123	EQN 1125	EQN 1135				
Interface	EnDat 2.2	·	·	·				
Ordering designation	EnDat01	EnDat22	EnDat01	EnDat22				
Position values/revolution	8192 (13 bits)	8388608 (23 bits)	8192 (13 bits)	8388608 (23 bits)				
Revolutions	-		4096 (12 bits)					
Elec. permissible speed/ Deviation ²⁾	4000 min ⁻¹ /± 1 LSB 12000 min ⁻¹ /± 16 LSB	12 000 min ⁻¹ (for continuous position value)	4000 min ⁻¹ /± 1 LSB 12000 min ⁻¹ /± 16 LSB	12 000 min ⁻¹ (for continuous position value)				
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 9 µs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 8 MHz	≤ 9 μs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 8 MHz				
Incremental signals	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-				
Line count	512	-	512	-				
Cutoff frequency –3 dB	≥ 190 kHz	-	≥ 190 kHz	-				
System accuracy	± 60"	·		,				
Electrical connection	Via 15-pin PCB cnnctr.	Via 15-pin PCB cnnctr. ³⁾	Via 15-pin PCB cnnctr.	Via 15-pin PCB cnnctr. ³⁾				
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC							
Power consumption (maximum)	$\begin{array}{l} 3.6 \ V: \le 0.6 \ W \\ 14 \ V: \ \le 0.7 \ W \\ \end{array} \qquad \qquad$							
Current consumption (typ.)	5 V: 85 mA (without load) 5 V: 105 mA (without load)							
Shaft	Blind hollow shaft Ø 6 m	m with positive fit element	·					
Mech. permiss. speed n	12000 min ⁻¹							
Starting torque	≤ 0.001 Nm (at 20 °C)		≤ 0.002 Nm (at 20 °C)					
Moment of inertia of rotor	$\approx 0.4 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$							
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.5 mm							
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 200 m/s ² (EN 60068-2) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2)	2-6) 2-27)						
Max. operating temp.	115 °C							
Min. operating temp.	-40 °C							
Protection EN 60529	IP 40 when mounted							
Weight	≈ 0.1 kg							
¹⁾ Restricted tolerances	Signal amplitude: Asymmetry: Amplitude ratio:	0.80 to 1.2 V _{PP} 0.05 0.9 to 1.1						

²⁾ Velocity-dependent deviations between the absolute and incremental signals
 ³⁾ With connection for temperature sensor, evaluation optimized for KTY 84-130
 Functional safety available for ECN 1123 and EQN 1135. For dimensions and specifications, see the Product Information document.

ERN 1023

Incremental rotary encoders

- Stator coupling for plane surface
- Blind hollow shaft
- Block commutation signals













mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- = Bearing of mating shaft

- @ = 2 screws in clamping ring. Tightening torque: 0.6 ± 0.1 Nm, width A/F: 1.5 @ = Reference mark position ± 10°
- 1 = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion permitted
- 🐵 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	ERN [•]	1023										
Interface	ГШТ	TL										
Signal periods/rev*	500	512	600	1000	1024	1250	2000	2048	2500	4096	5000	8192
Reference mark	One			1								
Output frequency Edge separation <i>a</i>	≤ 300 ≥ 0.47	kHz 1 μs										
Commutation signals ¹⁾		ITL (3 c	ommutatior	n signals	: U, V, W	/)						
Width*	2 x 18	80° (C01); 3 x 120° ((C02); 4 x	x 90° (C	:03)						
System accuracy	± 260	"		± 130'	ı							
Electrical connection*	Cable	1 m, 5	m without o	coupling								
Power supply	5V±	5V ± 0.5V DC										
Current consumption (without load)	≤ 70 r	≤ 70 mA										
Shaft	Blind	Blind hollow shaft D = 6 mm										
Mech. permiss. speed n	≤600	$\leq 6000 \text{ min}^{-1}$										
Starting torque	≤ 0.00	≤ 0.005 Nm (at 20 °C)										
Moment of inertia of rotor	0.5 · 1	$0.5 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$										
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.15 mm											
Vibration 25 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 100 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)											
Max. operating temp.	90 °C											
Min. operating temp.	Rigid Movir	configu ng cable	<i>ration:</i> –20 ° e: –10 °C	°C								
Protection EN 60 529	IP 64											
Weight	≈ 0.07	7 kg (w/	o cable)									

Bold: This preferred version is available on short notice
 * Please indicate when ordering
 ¹⁾ Three square-wave signals with signal periods of 90°, 120° or 180° mechanical phase shift, see *Commutation signals for block commutation* in the brochure *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders*

ERN 1123

Incremental rotary encoders

- Stator coupling for plane surface
- Hollow through shaft
- · Block commutation signals













mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- = Bearing of mating shaft
- 𝔅 = Required mating dimensions
- @ = 2 screws in clamping ring. Tightening torque: 0.6 ± 0.1 Nm, width A/F: 1.5 @ = Reference mark position ± 10°
- 🐵 = 15-pin JAE connector
- 🐵 = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion permitted
- (B) = Direction of shaft rotation for output signals according to interface description

	ERN 1	123										
Interface		TL										
Signal periods/rev*	500	512	600	1000	1024	1250	2000	2048	2500	4096	5000	8192
Reference mark	One											
Output frequency Edge separation <i>a</i>	≤ 300 ≥ 0.41	kHz μs										
Commutation signals ¹⁾	ГШТ	TL (3 co	ommutation sig	gnals U,	V, VV)							
Width*	2 x 180	0° (C01)); 3 x 120° (C02	2); 4 x 90)° (C03)							
System accuracy	± 260'	"		± 130'	,							
Electrical connection	Via 15-	pin PCI	B connector									
Voltage supply	5V±().5 V D(C									
Current consumption (without load)	≤ 70 n	пА										
Shaft	Hollow	/ throug	gh shaft Ø 8 m	m								
Mech. permiss. speed n	≤600	0 min ^{–1}										
Starting torque	≤ 0.00	5 Nm (a	at 20 °C)									
Moment of inertia of rotor	0.5 · 10	0 ^{–6} kgn	1 ²									
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.15	mm										
Vibration 25 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 100 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)											
Max. operating temp.	90 °C											
Min. operating temp.	–20 °C											
Protection EN 60 529	IP 00 ²⁾											
Weight	≈ 0.06	kg										

Bold: This preferred version is available on short notice

* Please indicate when ordering
 ¹⁾ Three square-wave signals with signal periods of 90°, 120° or 180° mechanical phase shift, see *Commutation signals for block commutation* in the brochure *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* ²⁾ CE compliance of the complete system must be ensured by taking the correct measures during installation.

ECN/EQN 1300 series

Absolute rotary encoders

- 07B stator coupling with anti-rotation element for axial mounting
- Taper shaft 65B
- Encoders available with functional safety
- Fault exclusion for rotor and stator coupling as per EN 61800-5-2 possible

19.5±1









50.5±1



5 6







< 6 mm: ±0.2 mm

≥22 25≤L≤35 > 12 *) Ø 65+0.02 für ECI/EQI 13xx < 5 ØØ0.1 A MБ (A Ø 9.25 65 8 Ø Х 🖊 0.02 A < 10 2 15

(7)





- \bigotimes = Required mating dimensions
- M = Measuring point for operating temperature M = Clamping screw for coupling ring, width A/F 2. Tightening torque: 1.25–0.2 Nm
- Image: Book and the second second
- Self-locking screw M5 x 50 DIN 6912 SW4 (for use in safety-related applications: with materially bonding anti-rot. lock), tightening torque 5+0.5 Nm
- with materially bonding anti-rot. lock), tightening torque 5+0.5 Nm
 M10 back-off thread
- (9) = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion permitted
- B = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute					
	ECN 1313	ECN 1325	EQN 1325	EQN 1337		
Interface	EnDat 2.2					
Ordering designation	EnDat01	EnDat22	EnDat01	EnDat22		
Position values/revolution	8192 (13 bits)	33554432 (25 bits)	8 192 (13 bits)	33554432 (25 bits)		
Revolutions	-		4096 (12 bits)			
Elec. permissible speed/ Deviation ²⁾	512 lines: $5000 \text{ min}^{-1}/\pm 1 \text{ LSB}$ 12000 min ⁻¹ / $\pm 100 \text{ LSB}$ 2048 lines: 1500 min ⁻¹ / $\pm 1 \text{ LSB}$ 12000 min ⁻¹ / $\pm 50 \text{ LSB}$	15000 min ⁻¹ (for continuous position value)	512 lines: 5000 min ⁻¹ /± 1 LSB 12000 min ⁻¹ /± 100 LSB 2048 lines: 1500 min ⁻¹ /± 1 LSB 12000 min ⁻¹ /± 50 LSB	15000 min ⁻¹ (for continuous position value)		
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 9 μs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 16 MHz	≤ 9 µs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 16 MHz		
Incremental signals	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-		
Line count*	512 2048	2048	512 2048	2048		
Cutoff frequency –3 dB	<i>2048 lines:</i> ≥ 400 kHz <i>512 lines:</i> ≥ 130 kHz	-	<i>2048 lines:</i> ≥ 400 kHz <i>512 lines:</i> ≥ 130 kHz	-		
System accuracy	512 lines: ± 60"; 2048 lin	<i>es:</i> ± 20"				
Electrical connection Via PCB connector	12-pin	<i>Rotary encoder:</i> 12-pin <i>Temp. sensor³⁾:</i> 4-pin	12-pin	<i>Rotary encoder:</i> 12-pin <i>Temp. sensor³⁾:</i> 4-pin		
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC					
Power consumption (maximum)	3.6 V: ≤ 0.6 W 14 V: ≤ 0.7 W		$3.6 V \le 0.7 W$ 14 V \sim 0.8 W			
Current consumption (typical)	5 V: 85 mA (without load)		5 V: 105 mA (without load	()		
Shaft	Taper shaft Ø 9.25 mm; ta	aper 1:10				
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}		≤ 12000 min ⁻¹			
Starting torque	≤ 0.01 Nm (at 20 °C)					
Moment of inertia of rotor	$2.6 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$					
Natural frequency of the stator coupling	≥ 1800 Hz					
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.5 mm					
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 300 m/s ^{2 4)} (EN 60068 \leq 2000 m/s ² (EN 60068-2	3-2-6) 27)				
Max. operating temp.	115 °C					
Min. operating temp.	–40 °C					
Protection EN 60529	IP 40 when mounted					
Weight	≈ 0.25 kg					
 * Please select when orderin ¹⁾ Restricted tolerances 	g Signal amplitude: Asymmetry: Amplitude ratio: Phase angle: Signal-to-noise ratio E, F:	0.8 to 1.2 V _{PP} 0.05 0.9 to 1.1 90° ± 5° elec. ≥ 100 mV	 ²⁾ Velocity-dependent devia lute and incremental sign ³⁾ Evaluation optimized for ⁴⁾ As per standard for room ing temperature: Up to Up to 	ations between the absonals KTY 84-130 In temperature; for operat- In 100 °C: \leq 300 m/s ² ; In 115 °C: \leq 150 m/s ²		

Functional safety available for ECN 1325 and EQN 1337. For dimensions and specifications see the Product Information document

ECN/EQN 400 series

Absolute rotary encoders

- 07B stator coupling with anti-rotation element for axial mounting
- Taper shaft 65B
- Encoders available with functional safety
- Fault exclusion for rotor and stator coupling as per EN 61800-5-2 possible

19.5±1







50.5±1



≥22 25≤L≤35

< 5

> 12





• •

0.0

65

Q

Ø 9.25

🖊 0.02 A

7.5±0.1 → 1:10

0

< 10

15





- A = Bearing of mating shaft
- M1 = Measuring point for operating temperature
- M2 = Measuring point vibration, see D741714
- 1 = Clamping screw for coupling ring, width A/F 2. Tightening torque: 1.25–0.2 Nm
- 2 = Screw plug, width A/F 3 and 4. Tightening torque: 5 + 0.5 Nm
- 3 = Screw DIN 6912 M5x50 08.8 MKL width A/F 4, tightening torque 5 + 0.5 Nm
- 4 = Back-off thread M10
- 5 = Back-off thread M6
- 6 = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion permitted
- 7 = Chamfer is obligatory at start of thread for materially bonding anti-rotation lock
- 8 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute					
	ECN 413	ECN 425 Europety	EQN 425	EQN 437		
Interface	EnDat 2.2					
Ordering designation	EnDat01	EnDat22	EnDat01	EnDat22		
Position values/revolution	8 192 (13 bits) 33 554 432 (25 bits)		8192 (13 bits) 33554432 (25 bits)			
Revolutions	-	1	4096 (12 bits)	1		
Elec. permissible speed/ Deviation ²⁾	1500 min ⁻¹ /± 1 LSB 12000 min ⁻¹ /± 50 LSB	15000 min ⁻¹ (for continuous position value)	1 500 min ⁻¹ /± 1 LSB 12 000 min ⁻¹ /± 50 LSB	15000 min ⁻¹ (for continuous position value)		
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 9 µs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 8 MHz	≤ 9 μs ≤ 2 MHz	≤ 7 μs ≤ 8 MHz		
Incremental signals	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-	\sim 1 V _{PP} ¹⁾	-		
Line count	2048	1	1	1		
Cutoff frequency –3 dB	≥ 400 kHz	-	≥ 400 kHz	-		
System accuracy	± 20"	1)	1		
Electrical connection*	Cable 5 m, with or with- out M23 coupling	Cable 5 m with M12 coupling	Cable 5 m, with or with- out M23 coupling	Cable 5 m with M12 coupling		
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC					
Power consumption (maximum)	3.6 V: ≤ 0.6 W 14 V: ≤ 0.7 W		$3.6 V: \le 0.7 W$ $14 V: \le 0.8 W$			
Current consumption (typical)	5 V: 85 mA (without load)		5 V: 105 mA (without load	1)		
Shaft	Taper shaft Ø 9.25 mm; t	aper 1:10	1			
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}		$\leq 12000 \text{ min}^{-1}$			
Starting torque	≤ 0.01 Nm (at 20 °C)					
Moment of inertia of rotor	$2.6 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$					
Natural frequency of the stator coupling	≥ 1800 Hz					
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.5 mm					
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 300 m/s ² (EN 60068- \leq 2000 m/s ² (EN 60068-2	2-6) 2-27)				
Max. operating temp.	100 °C					
Min. operating temp.	Rigid configuration: –40 ° Moving cable: –10 °C	С				
Protection EN 60529	IP 64 when mounted					
Weight	≈ 0.25 kg					
 * Please select when orderin ¹⁾ Restricted tolerances 	g Signal amplitude: Asymmetry: Amplitude ratio: Phase angle:	0.8 to 1.2 V _{PP} 0.05 0.9 to 1.1 90° ± 5° elec.	²⁾ Velocity-dependent devi absolute and incrementa	ations between the al signals		

Functional safety available for ECN 425 and EQN 437. For dimensions and specifications see the Product Information document

ERN 1300 series

Incremental rotary encoders

- Stator coupling 06 for axis mounting
- Taper shaft 65B





- \square = Bearing of mating shaft
- 𝔅 = Required mating dimensions
- \oplus = Clamping screw for coupling ring, width A/F 2. Tightening torque: 1.25 0.2 Nm
- Image: Die-cast cover
- $\circledast\,$ = Screw plug, width A/F 3 and 4. Tightening torque: 5 + 0.5 Nm
- 🗐 = PCB connector
- \circledast = Reference mark position indicated on shaft and cap

- M = Self-tightening screw, M5 x 50, DIN 6912, width A/F 4. Tightening torque: 5 + 0.5 Nm
- B = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion permitted
- M = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Incremental						
	ERN 1321	ERN 1381	ERN 1387	ERN 1326			
Interface		\sim 1 V _{PP} ¹⁾					
Line count*/ System accuracy	1024/± 64" 2048/± 32" 4096/± 16"	512/± 60" 2 048/± 20" 4 096/± 16"	2048/± 20"	1024/± 64" 2048/± 32" 4096/± 16"	8192/± 16″ ⁵⁾		
Reference mark	One						
Output frequency Edge separation a Cutoff frequency –3 dB	≤ 300 kHz ≥ 0.35 µs −	- ≥ 210 kHz		≤ 300 kHz ≥ 0.35 µs −	≤ 150 kHz ≥ 0.22 μs		
Commutation signals	-	``	\sim 1 V _{PP} ¹⁾		·		
Width*	-		Z1 track ²⁾	3 x 120°; 4 x 90° ³⁾			
Electrical connection	Via 12-pin PCB conn	ector	Via 14-pin PCB connector	Via 16-pin PCB conr	nector		
Voltage supply	5V ± 0.5V DC		5 V ± 0.25 V DC	5V ± 0.5V DC			
Current consumption (without load)	≤ 120 mA		≤ 130 mA	≤ 150 mA			
Shaft	Taper shaft Ø 9.25 mm; taper 1:10						
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ⁻¹						
Starting torque	≤ 0.01 Nm (at 20 °C	≤ 0.01 Nm (at 20 °C)					
Moment of inertia of rotor	$2.6 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$	$2.6 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$					
Natural frequency of the stator coupling	≥ 1800 Hz						
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.5 mm						
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 300 m/s ^{2 4)} (EN 60068-2-6) \leq 2000 m/s ² (EN 60068-2-27)						
Max. operating temp.	120 °C 120 °C 120 °C 4096 lines: 80 °C 120 °C						
Min. operating temp.	-40 °C						
Protection EN 60529	IP 40 when mounted						
Weight	≈ 0.25 kg						
 * Please select when orderin ¹⁾ Restricted tolerances ²⁾ One sine and one cosine si ³⁾ Three square-wave signals ⁴⁾ HEIDENHAIN Encoders ⁴⁾ As per standard for room te 	hen ordering ancesSignal amplitude: $0.8 \text{ to } 1.2 \text{ V}_{PP}$ Asymmetry: 0.05 Amplitude ratio: $0.9 \text{ to } 1.1$ Phase angle: $90^\circ \pm 5^\circ \text{ elec.}$ Signal-to-noise ratio E, F: 100 mV ne cosine signal per revolution; see the brochure Interfaces of HEIDENHAIN Encoders rave signals with signal periods of 90° or 120° mechanical phase shift; see the brochure Interfaces of Encoders $120^\circ \text{ mechanical phase shift; see the brochure Interfaces ofEncodersIf for room temperature; for operating temperature.Up to 100 ^\circ\text{C}: \leq 300 \text{ m/s}_2^2$						

⁵⁾ Through integrated signal doubling

Up to 100 °C: \leq 300 m/s² Up to 120 °C: \leq 150 m/s²

EQN/ERN 400 series

Absolute and incremental rotary encoders

- Torque support
- Blind hollow shaft
- Replacement for Siemens 1XP8000













mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

Siemens model	Replacement model		ID	Design
1XP8012-10	ERN 430 ¹⁾	HTL	597331-76	Cable 0.8 m with mounted coupling and
1XP8032-10	ERN 430	HTL		M23 central fastening, 17-pin
1XP8012-20	ERN 420 ¹⁾	TTL	597330-74	
1XP8032-20	ERN 420	TTL		
1XP8014-10	EQN 425 ¹⁾	EnDat	649989-74	Cable 1 m with M23 coupling, 17-pin
1XP8024-10	EQN 425	EnDat		
1XP8014-20	EQN 425 ¹⁾	SSI	649990-73	
1XP8024-20	EQN 425	SSI		

¹⁾ Original Siemens encoder features M23 flange socket, 17-pin

 \square = Bearing of mating shaft

- Because of mating of ma
- Image: Book and the second second
- @ = Clamping screw with hexalobular socket X8, tightening torque: 1.1 ± 0.1 Nm @ = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute	Incremental				
	EQN 425		ERN 420	ERN 430		
Interface*	EnDat 2.1	SSI				
Ordering designation	EnDat01	SSI41r1	-	-		
Positions per revolution	8192 (13 bits)		-	-		
Revolutions	4096		-	-		
Code	Pure binary	Gray	-	-		
Elec. permissible speed Deviations ¹⁾	≤ 1 500/10 000 min ⁻¹ ± 1 LSB/± 50 LSB	≤ 12000 min ⁻¹ ± 12 LSB	-	-		
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 9 μs ≤ 2 MHz	≤5μs -	-	-		
Incremental signals	\sim 1 V _{PP} ²⁾					
Line counts	2048	512	1024			
Cutoff frequency –3 dB Output frequency Edge separation a	≥ 400 kHz - -	≥ 130 kHz - -	– ≤ 300 kHz ≥ 0.39 μs			
System accuracy	± 20"	± 60"	1/20 of grating period			
Electrical connection	Cable 1 m, with M23 coupling	1	Cable 0.8 m with mounted coupling and central fastening			
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC	10 V to 30 V DC	5V ± 0.5V DC	10 V to 30 V DC		
Power consumption (maximum)	$3.6 V \le 0.7 W$ 14 V \le 0.8 W	$\frac{10 V \le 0.75 W}{30 V \le 1.1 W}$	-	-		
Current consumption (typical; without load)	<i>5 V</i> : 105 mA	<i>5 V</i> : 120 mA <i>24 V</i> : 28 mA	≤ 120 mA	≤ 150 mA		
Shaft	Blind hollow shaft, D = 12 mm	1		1		
Mech. permiss. speed n	≤ 6000 min ⁻¹					
Starting torque	≤ 0.01 Nm at 20 °C					
Moment of inertia of rotor	$\leq 4.3 \cdot 10^{-6} \text{kgm}^2$					
Permissible axial motion of measured shaft	± 1 mm					
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 300 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 2000 m/s ¹ (EN 60068-2-27)					
Max. operating temp.	100 °C					
Min. operating temp.	Rigid configuration: –40 °C Moving cable: –10 °C					
Protection EN 60529	IP 66					
Weight	≈ 0.3 kg					

* Please select when ordering
 ¹⁾ Velocity-dependent deviations between the absolute value and incremental signal
 ²⁾ Restricted tolerances: Signal amplitudes 0.8 to 1.2 V_{PP}

ERN 401 series

Incremental rotary encoders

- Stator coupling via fastening clips
- Blind hollow shaft
- Replacement for Siemens 1XP8000









mm \Box Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

☑ = Required mating dimensions

 $\boxed{\mathbb{M}} = \text{Measuring point for operating temperature} \\ \textcircled{0} = \text{Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description}$

Siemens model	Replacement model	ID
1XP8001-2	ERN 421	538724-71
1XP8001-1	ERN 431	538725-02

	Incremental				
	ERN 421	ERN 431			
Interface					
Line counts	1024				
Reference mark	One				
Output frequency Edge separation a	≤ 300 kHz ≥ 0.39 μs				
System accuracy	1/20 of grating period				
Electrical connection	Radial Binder flange socket				
Voltage supply	5V ± 0.5V DC	10 V to 30 V DC			
Current consumption without load	≤ 120 mA	≤ 150 mA			
Shaft	Solid shaft with M8 external thread, 60° centering ta	aper			
Mech. permiss. speed n ¹⁾	≤ 6000 min ⁻¹				
Starting At 20 °C below –20 °C	≤ 0.01 Nm ≤ 1 Nm				
Moment of inertia of rotor	$\leq 4.3 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$				
Permissible axial motion of measured shaft	± 1 mm				
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 100 m/s ² (EN 60068-2-6); higher values upon request \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)				
Max. operating temp.	100 °C				
Min. operating temp.	-40 °C				
Protection EN 60529	IP 66				
Weight	≈ 0.3 kg				

¹⁾ For the correlation between the operating temperature and the shaft speed or supply voltage, see *General mechanical information*

ECI/EQI 1100 series

Absolute rotary encoders

- Flange for axial mounting
- Blind hollow shaft
- Without integral bearing





- mounting tolerances and thermal expansion for which ± 0.15 mm of dynamic axial motion is permitted
- 8 = Maximum permissible deviation between shaft and flange surfaces. Compensation of mounting tolerances and thermal expansion
- 9 = Flange surface of ECI/EBI; ensure full-surface contact!
- 10 = Undercut
- 11 = Possible centering hole
- 12 = Opening for plug connector min. 1.5 mm larger all around
- 13 = Screw ISO 4762 M3 x 10 8.8 MKL, tightening torque 1 ± 0.1 Nm
- 14 = Screw ISO $4762 M3 \times 25 8.8 MKL$, tightening torque 1 ± 0.1 Nm
- 15 = Maintain at least 1 mm distance from the cover. Note the opening for the connector!
- 16 = Positive lock. Ensure correct engagement in slot 4
- 17 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute	a			
	ECI 1119 Esteril	EQI 1131 Function II			
Interface	EnDat 2.2				
Ordering designation	EnDat22				
Position values/revolution	524288 (19 bits)				
Revolutions	-	4096 (12 bits)			
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz				
System accuracy	± 120"				
Electrical connection	Via 15-pin PCB connector				
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC				
Power consumption (max.)	$3.6 V: \le 0.65 W$ $14 V: \le 0.7 W$	$3.6 V \le 0.7 W$ $14 V \le 0.85 W$			
Current consumption (typical)	5 V: 95 mA (without load)	5 V: 115 mA (without load)			
Shaft*	Blind hollow shaft for axial clamping \varnothing 6 mm without positive lock (82A) or with positive lock (1KA)				
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}	≤ 12000 min ⁻¹			
Moment of inertia of rotor	$0.3 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$				
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.4 mm				
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 400 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 2000 m/s ² (EN 60068-2-27)				
Max. operating temp.	110 °C				
Min. operating temp.	-40 °C				
Trigger threshold of error message for excessive temperature	125 °C (measuring accuracy of internal temperature sensor: ± 1 K)				
Protection EN 60529	IP 00 when mounted				
Weight	≈ 0.04 kg				

* Please select when ordering
 ¹⁾ Velocity-dependent deviations between the absolute and incremental signals
 Functional safety available. For dimensions and specifications see the Product Information document

ECI/EBI 1100 series

Absolute rotary encoders

- Flange for axial mounting
- Blind hollow shaft
- Without integral bearing •
- EBI 1135: Multiturn function via battery-buffered revolution counter •





Maximum permissible deviation between shaft and coupling surfaces. Compensation of =

mounting tolerances and thermal expansion for which ± 0.15 mm of dynamic axial motion is permitted

- = Maximum permissible deviation between shaft and flange surfaces. Compensation of mounting tolerances and thermal expansion
- 9 Flange surface of ECI/EBI; ensure full-surface contact! =
- 10 Undercut =
- 11 = Possible centering hole
- 12 Clamping surface =
- Screw ISO 4762 M3 x 16 8.8 with materially bonding anti-rotation lock, tightening torque 1.15 ± 0.05 Nm 13 =
- 14 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

8

	Absolute	
	ECI 1118	EBI 1135
Interface	EnDat 2.2	
Ordering designation	EnDat22 ¹⁾	
Position values/revolution	262 144 (18 bits)	262144 (18 bits; 19-bit data word length with LSB = 0)
Revolutions	-	65536 (16 bits)
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 6 μs ≤ 8 MHz	
System accuracy	± 120"	
Electrical connection	Via 15-pin PCB connector	
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC	Rotary encoder U_P : 3.6 V to $14 \text{ V} \text{ DC}$ Buffer battery U_{BAT} : 3.6 V to $5.25 \text{ V} \text{ DC}$
Power consumption (max.)	Normal operation, 3.6 V: 0.52 W Normal operation, 14 V: 0.6 W	<u>.</u>
Current consumption (typi- cal)	5 V: 80 mA (without load)	Normal operation, 5 V:80 mA (without load)Buffer battery22 μ A (with rotating shaft)12 μ A (at standstill)
Shaft	Blind hollow shaft \varnothing 6 mm, axial clamping	
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}	≤ 12000 min ^{−1}
Mech. permiss. acceleration	$\leq 10^5 \text{ rad/s}^2$	1
Moment of inertia of rotor	$0.2 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$	
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.3 mm	
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 300 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)	
Max. operating temp.	115 °C	
Min. operating temp.	–20 °C	
Protection EN 60529	IP 00 ³⁾	
Weight	≈ 0.02 kg	

¹⁾ External temperature sensor and online diagnostics are not supported. Compliance with the EnDat specification 297403 and the EnDat Application Notes 722024, Chapter 13, *Battery-buffered encoders,* is required for correct control of the encoder.
 ²⁾ AtT = 25 °C; U_{BAT} = 3.6 V
 ³⁾ CE compliance of the complete system must be ensured by taking the correct measures during installation

ECI/EQI 1300 series

Absolute rotary encoders

- Flange for axial mounting; adjusting tool required
- Taper shaft or blind hollow shaft
- Without integral bearing

1750





35.25±1







All dimensions under operating conditions

K

mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm





- = Bearing
- © = Required mating dimensions
- (1) = Eccentric bolt. For mounting: Turn back and tighten with 2–0.5 Nm torque (Torx 15)
- 🐵 = 12-pin PCB connector
- Cylinder head screw: ISO 4762 M5 x 35–8.8, tightening torque 5 + 0.5 Nm for hollow shaft Cylinder head screw: ISO 4762 – M5 x 50–8.8, tightening torque 5 + 0.5 Nm for taper shaft
- (B) = Permissible scanning gap range over all conditions
- (1) = Minimum clamping and support surface; a closed diameter is best
- 0 = Mounting screw for cable cover M2.5 Torx 8, tightening torque 0.4 ± 0.1 Nm
- (1) = Back-off thread M6
- B = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute				
	ECI 1319	EQI 1331			
Interface	EnDat 2.2				
Ordering designation	EnDat01				
Position values/revolution	524288 (19 bits)				
Revolutions	-	4096 (12 bits)			
Elec. permissible speed/ Deviations ¹⁾	\leq 3750 min ⁻¹ /± 128 LSB \leq 15000 min ⁻¹ /± 512 LSB	\leq 4000 min ⁻¹ /± 128 LSB \leq 12000 min ⁻¹ /± 512 LSB			
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 8 μs ≤ 2 MHz				
Incremental signals	~ 1 V _{PP}				
Line count	32				
Cutoff frequency –3 dB	≥ 6 kHz typical				
System accuracy	± 180"				
Electrical connection	Via 12-pin PCB connector				
Voltage supply	4.75 V to 10 V DC				
Power consumption (max.)	$\begin{array}{l} 4.75 \ V: \leq 0.62 \ W \\ 10 \ V: \leq 0.63 \ W \end{array}$	$\begin{array}{l} 4.75 \ V: \leq 0.73 \ W \\ 10 \ V: \leq 0.74 \ W \end{array}$			
Current consumption (typical)	5 V: 85 mA (without load)	5 V: 102 mA (without load)			
Shaft*	Taper shaftØ 9.25 mm;Taper 1:10Blind hollow shaftØ 12.0 mm;Length 5 mm				
Moment of inertia of rotor	<i>Taper shaft:</i> 2.1 x 10 ⁻⁶ kgm ² <i>Hollow shaft:</i> 2.8 x 10 ⁻⁶ kgm ²				
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}	≤ 12 000 min ^{−1}			
Permissible axial motion of measured shaft	–0.2/+0.4 mm with 0.5 mm scanning gap	·			
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 200 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 2000 m/s ² (EN 60068-2-27)				
Max. operating temp.	115 °C				
Min. operating temp.	–20 °C				
Protection EN 60529	IP 20 when mounted				
Weight	≈ 0.13 kg				

* Please select when ordering
 ¹⁾ Velocity-dependent deviations between the absolute and incremental signals

ECI/EQI 1300 series

Absolute rotary encoders

- · Mounting-compatible to photoelectric rotary encoders with 07B stator coupling
- **0YA flange for axial mounting** •
- Blind hollow shaft Ø 12.7 mm 44C
- Without integral bearing •
- · Cost-optimized mating dimensions upon request





9 _{1±0.5}

- = Maximum permissible deviation between shaft and flange surfaces. Compensation of 9 mounting tolerances and thermal expansion. ECI/EQI: Dynamic motion permitted over entire range. ECN/EQN: No dynamic motion permitted
- 10 = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute	riona			
	ECI 1319	EQI 1331			
Interface	EnDat 2.2				
Ordering designation	EnDat22				
Position values/revolution	524288 (19 bits)				
Revolutions	-	4096 (12 bits)			
Elec. permissible speed/ Deviations ¹⁾	\leq 15000 min ⁻¹ (for continuous position value)				
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz				
System accuracy	± 65"				
Electrical connection via PCB connector	Rotary encoder: 12-pin Temperature sensor ¹⁾ 4-pin				
Cable length	≤ 100 m				
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC				
Power consumption (max.)	$\begin{array}{ll} At \ 3.6 \ V: &\leq 0.65 \ W \\ At \ 14 \ V: &\leq 0.7 \ W \end{array}$	$\begin{array}{lll} At \ 3.6 \ V: & \leq 0.75 \ W \\ At \ 14 \ V: & \leq 0.85 \ W \end{array}$			
Current consumption (typical)	At 5 V: 95 mA (without load)	At 5 V: 115 mA (without load)			
Shaft*	Blind hollow shaft for axial clamping Ø 12.7 mm	·			
Mech. permiss. speed n	≤ 15000 min ^{−1}	≤ 12 000 min ^{−1}			
Moment of inertia of rotor	$2.6 \times 10^{-6} \text{ kgm}^2$				
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.5 mm				
Vibration 55 to 2000 Hz ²⁾ Shock 6 ms	Stator: $\leq 400 \text{ m/s}^2$; Rotor: $\leq 600 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 2000 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)				
Max. operating temp.	115 °C				
Min. operating temp.	-40 °C				
Trigger threshold of error message for excessive temperature	130 °C (measuring accuracy of internal temperature sensor: ± 1 K)				
Protection EN 60529	IP 20 when mounted				
Weight	≈ 0.13 kg				

¹⁾ Evaluation optimized for KTY 84-130
 ²⁾ 10 to 55 Hz constant over distance 4.9 mm peak to peak
 Functional safety available. For dimensions and specifications, see the Product Information document.

ECI/EBI 100 series

Absolute rotary encoders

- Flange for axial mounting
- Hollow through shaft
- Without integral bearing
- EBI 135: Multiturn function via battery-buffered revolution counter





mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- \square = Bearing of mating shaft
- © = Required mating dimensions
- \otimes = Measuring point for operating temperature
- (1) = Cylinder head screw ISO 4762-M3 with ISO 7092 (3x) washer. Tightening torque 0.9 ± 0.05 Nm
- 19 = Width A/F 2.0 (6x). Evenly tighten crosswise with increasing tightening torque; final tightening torque 0.5 ± 0.05 Nm
- Image: Book of the set of the
- (B) = Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion
- 🐵 = Protection as per EN 60 529
- m = Required up to max. \varnothing 92 mm
- 🐵 = Required mounting frame for output cable with cable clamp (accessory). Bending radius of connecting wires min. R3
- M = Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description

	Absolute					
	ECI 119		EBI 135			
Interface	EnDat 2.1	EnDat 2.2	EnDat 2.2			
Order designation*	EnDat01	EnDat22 ¹⁾	EnDat22 ¹⁾			
Position values/revolution	524288 (19 bits)					
Revolutions	-		65 536 (16 bits) ²⁾			
Elec. permissible speed/ Deviations ³⁾	\leq 3000 min ⁻¹ /± 128 LSB \leq 6000 min ⁻¹ /± 256 LSB	≤ 6000 min ⁻¹ (for continuous position value)				
Calculation time t _{cal} Clock frequency	≤ 8 µs ≤ 2 MHz	≤ 6 μs ≤ 16 MHz				
Incremental signals	\sim 1 V _{PP}	_	-			
Line count	32	_	-			
Cutoff frequency –3 dB	≥ 6 kHz typical	_	-			
System accuracy	± 90″					
Electrical connection via PCB connector	15-pin	15-pin (with connection for temperature sensor ⁵⁾)				
Voltage supply	3.6 V to 14 V DC		Rotary encoder U_P :3.6 V to 14 V DCBuffer battery U_{BAT} :3.6 to 5.25 V DC			
Power consumption (max.)	3.6 V: ≤ 0.58 W 14 V: ≤ 0.7 W	Normal operation, 3.6 V: Normal operation, 14 V:	0.53 W 0.63 W			
Current consumption (typical)	5 V: 80 mA (without load)	<i>5 V</i> : 75 mA (without load)	Normal operation, 5 V:75 mA (without load)Buffer battery41:25 μ A (with rotating shaft)12 μ A (at standstill)			
Shaft*	Hollow through shaft D = 30 mm, 38 mm, 50 mm					
Mech. permiss. speed n	≤ 6000 min ⁻¹					
Moment of inertia of rotor	$D = 30 \text{ mm: } 64 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$ $D = 38 \text{ mm: } 58 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$ $D = 50 \text{ mm: } 64 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$					
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.3 mm					
Vibration 55 to 2000 Hz ⁶⁾ Shock 6 ms	\leq 300 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)					
Max. operating temp.	115 °C					
Min. operating temp.	-20 °C					
Protection EN 60529	IP 20 when mounted ⁷⁾					
Weight	$D = 30 \text{ mm}: \approx 0.19 \text{ kg}$ $D = 38 \text{ mm}: \approx 0.16 \text{ kg}$ $D = 50 \text{ mm}: \approx 0.14 \text{ kg}$					

* Please select when ordering

 ¹⁾ Valuation numbers are not supported.
 ²⁾ Compliance with the EnDat specification 297403 and the EnDat Application Notes 722024, Chapter 13, *Battery-buffered encoders*, is required for correct control of the encoder. ³⁾ Velocity-dependent deviations between the absolute and incremental signals ⁴⁾ At T = 25 °C; $U_{BAT} = 3.6 V$

 ⁵⁾ Evaluation optimized for KTY 84-130
 ⁶⁾ 10 to 55 Hz constant over distance 4.9 mm peak to peak

7) CE compliance of the complete system must be ensured by taking the correct measures during installation.

ERO 1200 series

Incremental rotary encoders

- Flange for axial mounting
- Hollow through shaft
- Without integral bearing











ß



mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm R 0.3 max.

D
Ø 10h6 🖲
Ø 12h6 🗉

	Z	а	f	C
ERO 1225	1024	0.4 ± 0.2	Ø 0.05	Ø 0.02
	2048	0.2 ± 0.05		
ERO 1285	1024 2048	0.2 ± 0.03	Ø 0.03	Ø 0.02

 \square = Bearing

 \bigotimes = Required mating dimensions

0 = Offset screwdriver ISO 2936 – 2.5 (I₂ shortened)

In the interface description
In the interface description
	Incremental	
	ERO 1225	ERO 1285
Interface		~ 1 V _{PP}
Line count*	1024 2048	
Accuracy of the graduation ²⁾	± 6"	
Reference mark	One	
Output frequency Edge separation a Cutoff frequency –3 dB	≤ 300 kHz ≥ 0.39 μs −	_ _ ≥ 180 kHz typical
System accuracy ¹⁾	1 <i>024 lines:</i> ± 92" 2 <i>048 lines:</i> ± 73"	1 <i>024 lines:</i> ± 67" 2 <i>048 lines:</i> ± 60"
Electrical connection	Via 12-pin PCB connector	·
Voltage supply	5V ± 0.5V DC	
Current consumption (without load)	≤ 150 mA	
Shaft*	Hollow through shaft diameter 10 mm or 12 mm	
Moment of inertia of rotor	Shaft diameter 10 mm: 2.2 · 10 ⁻⁶ kgm ² Shaft diameter 12 mm: 2.2 · 10 ⁻⁶ kgm ²	
Mech. permiss. speed n	≤ 25000 min ^{−1}	
Permissible axial motion of measured shaft	<i>1024 lines:</i> ± 0.2 mm <i>2048 lines:</i> ± 0.05 mm	± 0.03 mm
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 100 m/s ² (EN 60068-2-6) \leq 1000 m/s ² (EN 60068-2-27)	
Max. operating temp.	100 °C	
Min. operating temp.	-40 °C	
Protection EN 60529	IP 00 ³⁾	
Weight	≈ 0.07 kg	

* Please select when ordering
 ¹⁾ Before installation. Additional errors caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the drive shaft are not included.
 ²⁾ For other errors, see *Measuring Accuracy* ³⁾ CE compliance of the complete system must be ensured by taking the correct measures during installation.

ERO 1400 series

Incremental rotary encoders

- Flange for axial mounting
- Hollow through shaft
- Without integral bearing; self-centering













Axial PCB connector and round cable



+ f





Axial PCB connector and ribbon cable



Bend radius R	Rigid con- figuration	Frequent flexing
Ribbon cable	R≥2mm	R ≥ 10 mm

	а	b	D
ERO 1420	0.03	± 0.1	Ø 4h6 🖲
ERO 1470	0.02	± 0.05	Ø 6h6 ©
ERO 1480			Ø 8h6 🖲

- mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm
- \square = Bearing

 \bigotimes

- $\textcircled{\otimes}$ = Required mating dimensions
- \bigcirc = Accessory: Round cable
- (1) = Accessory: Ribbon cable
- M = Setscrew, 2x90° offset, M3, width A/F 1.5 Md = 0.25 ± 0.05 Nm
- Image: Second sec

	Incremental								
	ERO 1420	ERO 1470				ERO 1480			
Interface		I				~ 1 V _{PP}			
Line count*	512 1000 1024	1000 1500				512 1000 1024			
Integrated interpolation*	-	5-fold	10-fold	20-fold	25-fold	-			
Signal periods/revolution	512 1 000 1 024	5000 7500	10000 15000	20 000 30 000	25000 37500	512 1000 1024			
Edge separation a	≥ 0.39 µs	≥ 0.47 µs	≥ 0.22 µs	≥ 0.17 µs	≥ 0.07 µs	-			
Scanning frequency	≤ 300 kHz	≤ 100 kHz		≤ 100 kHz	-				
Cutoff frequency –3 dB	_			≥ 180 kHz					
Reference mark	One					·			
System accuracy ¹⁾	512 lines: ± 139" 1 000 lines: ± 112" 1 024 lines: ± 112"	es: ± 139" 1 000 lines: ± 130" nes: ± 112" 1 500 lines: ± 114" nes: ± 112"							
Electrical connection*	 Via 12-pin axial PCE Cable 1 m, radial, v 	3 connector vithout connect	ing element (no	ot with ERO 147	70)				
Voltage supply	5V±0.5VDC	5 V ± 0.25 V D	C			5V ± 0.5V DC			
Current consumption (without load)	≤ 150 mA	≤ 155 mA		≤ 200 mA		≤ 150 mA			
Shaft*	Blind hollow shaft & or hollow through sha	ð 4 mm; Ø 6 m aft in housing w	m or Ø 8 mm rith bore (acces	sory)					
Moment of inertia of rotor	Shaft diameter 4 mm Shaft diameter 6 mm Shaft diameter 8 mm	n: 0.28 · 10 ^{–6} kgr n: 0.27 · 10 ^{–6} kgr n: 0.25 · 10 ^{–6} kgr	m ² m ² m ²						
Mech. permiss. speed n	≤ 30000 min ^{−1}								
Permissible axial motion of measured shaft	± 0.1 mm	± 0.05 mm							
Vibration 55 to 2000 Hz Shock 6 ms	\leq 100 m/s ² (EN 600 \leq 1000 m/s ² (EN 600	68-2-6) 68-2-27)							
Max. operating temp.	70 °C	70 °C							
Min. operating temp.	–10 °C								
Protection EN 60529	With PCB connector: With cable outlet: IP	· IP 00 ²⁾ 40							
Weight	≈ 0.07 kg								

Bold: These preferred versions are available on short notice

* Please select when ordering
 ¹⁾ Before installation. Additional errors caused by mounting inaccuracy and inaccuracy from the bearing of the drive shaft are not included.
 ²⁾ CE compliance of the complete system must be ensured by taking the correct measures during installation.

Interfaces Incremental signals \sim 1 V_{PP}

HEIDENHAIN encoders with \sim 1 V_{PP} interface provide voltage signals that can be highly interpolated.

The sinusoidal **incremental signals** A and B are phase-shifted by 90° elec. and have amplitudes of typically $1 V_{PP}$. The illustrated sequence of output signals—with B lagging A—applies for the direction of motion shown in the dimension drawing.

The **reference mark signal** R has an unambiguous assignment to the incremental signals. The output signal might be somewhat lower next to the reference mark.

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx.



Pin layout

12-pin co	upling N	123		15-pin D-sub connector for PWM 20						12-pin PCB connector					
			9 8 10 12 7 11 6 4 5	Ð			1 2 3 4 5 9 10 11 12	6 7 8 13 14 15		12		1 2 3 4 5 6			
		Power	supply				Incremen	tal signal:	S			Other sig	gnals		
	12	2	10	11	5	6	8	1	3	4	9		7	/	
\square	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	5/6/8/	′15 [′]	13	/	
E 12	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3b	3	Ba	/	
	U _P	Sensor ¹⁾ U _P	0 V •	Sensor ¹⁾ 0 ∨	A+	A –	B+	В-	R+	R–	Vacar	nt Va	cant	Vacant	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	/	Vi	olet	Yellow	
Output ca motor ID 667343	able for E 3-01	ERN 1381	in the	17-pin flange s M23	ocket			• 12 • 13 • 13 • 13 • 13 • 14 • 1 • 13 • 13	12-pin F	PCB conr	nector	b 11 a 3 4 5 6			
		Power	supply				Incremen	tal signal:	S			Other sig	gnals		
	7	1	10	4	15	16	12	13	3	2	5	6	8/	'9/11/ 4/17	
E 12	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	/	1	3	a/3b	
	U _P	Sensor UP	0V •	Sensor 0V	A+	A –	B+	B–	R+	R–	T+ ²⁾	T – ²⁾	V	acant	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Brown ²⁾	White ²⁾		/	

Cable shield connected to housing; U_P = Power supply; ¹⁾ LIDA 2xx: vacant; ²⁾ Only for encoder cable inside the motor housing **Sensor:** The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply.

Vacant pins or wires must not be used!

Incremental signals TTL

HEIDENHAIN encoders with LITTL interface incorporate electronics that digitize sinusoidal scanning signals with or without interpolation.

The **incremental signals** are transmitted as the square-wave pulse trains U_{a1} and U_{a2} , phase-shifted by 90° elec. The **reference mark signal** consists of one or more reference pulses U_{a0} , which are gated with the incremental signals. In addition, the integrated electronics produce their **inverse signals** $\overline{U_{a1}}$, $\overline{U_{a2}}$ and $\overline{U_{a0}}$ for noise-proof transmission. The illustrated sequence of output signals—with U_{a2} lagging U_{a1} —applies to the direction of motion shown in the dimension drawing.

The **fault detection signal** $\overline{U_{aS}}$ indicates fault conditions such as an interruption in the supply lines, failure of the light source, etc.



The distance between two successive edges of the incremental signals U_{a1} and U_{a2} through 1-fold, 2-fold or 4-fold evaluation is one **measuring step.**

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx.

Pin layout

12-pin flange so coupling	cket or M23					9 8 10 12 7 11 6 4 5	12-pin connec	tor M23	ļ		$ \begin{array}{c} 8 & 9 & 1 \\ 7 & 12 & 10 & 2 \\ 6 & 11 & 3 \\ 5 & 4 \\ & & & & \\ \end{array} $				
15-pin D-sub co For IK 215	nnector %/PWM 20				$ \begin{pmatrix} 1 & 2 & 3 & 4 \\ \bullet & \bullet & \bullet \\ 9 & 10 & 11 \\ \bullet & \bullet & \bullet \end{pmatrix} $	5 6 7 8 12 13 14 15	12-pin PCB coi	nnector	• 12	2		u u u u u u u u u 1 2 3 4 5 6	0		
		Power supply						tal signals	3		Other signals				
e je	12	2	10	11	5	6	8	1	3	4	7	1	9		
	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	13	5/6/8	15		
E 12	2a	2b ¹⁾	1a	1b ¹⁾	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3a	3b	/		
	U _P	Sensor UP	0V •	Sensor 0 ∨	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	U _{a2}	U _{a0}	U _{a0}	U _{aS} ¹⁾	Vacant	Vacant ²⁾		
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Violet	/	Yellow		

Cable shield connected to housing; U_P = Power supply voltage

Sensor: The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply.

Vacant pins or wires must not be used!

¹⁾ **ERO 14xx:** Vacant

²⁾ **Exposed linear encoders:** TTL/11 μ APP switchover for PWT, otherwise vacant

Pin layout

Output ca in the mo ID 667343	able for E otor 3-01	ERN 1321		17-pin flange s	17-pin flange socket M23 Flange socket M23 12-pin PCB connector 12-pin PCB connector 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12							ctor		
		Power	supply	,	Incremental signals					Other signals				
	7	1	10	4	15	16	12	13	3	2	5	6	8/9/11/ 14/17	
E 12	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	/	/	3a/3b	
	U _P	Sensor UP	0V •	Sensor 0V	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	$\overline{U_{a2}}$	U _{a0}	U _{a0}	T+ ¹⁾	T – ¹⁾	Vacant	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Brown ¹⁾	White ¹⁾	/	

ERN 421 pin layout



Cable shield connected to housing; **U**_P = Power supply voltage **Sensor:** The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply.

Vacant pins or wires must not be used! ¹⁾ Only for encoder cable inside the motor housing

Incremental signals III HTL, HTLs

HEIDENHAIN encoders with TLI Interface incorporate electronics that digitize sinusoidal scanning signals with or without interpolation.

The **incremental signals** are transmitted as the square-wave pulse trains U_{a1} and U_{a2} , phase-shifted by 90° elec. The **reference mark signal** consists of one or more reference pulses U_{a0} , which are gated with the incremental signals. In addition, the integrated electronics produce their **inverse signals** $\overline{U_{a1}}$, $\overline{U_{a2}}$ and $\overline{U_{a0}}$ for noise-proof transmission (does not apply to HTLs). The illustrated sequence of output signals with U_{a2} lagging U_{a1} —applies to the direction of motion shown in the dimension drawing.

The **fault detection signal** $\overline{U_{aS}}$ indicates fault conditions, for example a failure of the light source.



The distance between two successive edges of the incremental signals U_{a1} and U_{a2} through 1-fold, 2-fold or 4-fold evaluation is one **measuring step**.

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx.

ERN 431 pin layout

12-pin Bir	nder flang	e socket										
		Power supply Incremental signals										
•	М	В	К	L	Е	F	н	Α	С	D	G	J
	U _P	Sensor U _P	0V	Sensor 0∨	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	$\overline{U_{a2}}$	U _{a0}	$\overline{U_{a0}}$	$\overline{U_{aS}}$	Vacant
€	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Violet	Yellow

Cable shield connected to housing; U_P = Power supply voltage

Sensor: The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply.

Vacant pins or wires must not be used!

Commutation signals for block commutation

The **block commutation signals U,V and W** are derived from three separate absolute tracks. They are transmitted as squarewave signals in TTL levels.

The **ERN 1x23** and **ERN 1326** are rotary encoders with commutation signals for block commutation.

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure, ID 1078628-xx.

ERN 1123, ERN 1326 pin layout

17-pin	\bigcap)		16-pin PCB	connector			15-pin PCB connector			
flange so M23	cket		$\begin{array}{c} 12 & 12 \\ 0 \bullet & 16 \bullet & 13 \bullet 2 \\ 9 \bullet & 15 \bullet & 14 & \bullet 3 \\ 8 \bullet & 17 \bullet & \bullet 4 \\ 7 \bullet & 6 \bullet 5 \\ \hline 6 \end{array}$			vivivivivi 2 3 4 5 6 7 8	b a				
		Power supply	ý				Incremen	ental signals			
	7	1	10	11	15	16	12	13	3	2	
E 16	1b	2b	1a	/	5b	5a	4b	4a	3b	3a	
E 15	13	/	14	/	1	2	3	4	5	6	
	U _P	Sensor UP	0V	Internal shield	U _{a1}	$\overline{U_{a1}}$	U _{a2}	U _{a2}	U _{a0}	U _{a0}	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	/	Green/ Black	Yellow/ Black	Blue/ Black	Red/ Black	Red	Black	

				Other signals	5					
•	4	5	5 6 14 17 9							
E 16	2a	8b	8a	6b	6a	7b	7a			
E 15	/	7	8	9	10	11	12			
	U _{aS}	U	Ū	V	V	w	W			
	White	Green	Brown	Yellow	Violet	Gray	Pink			

Cable shield connected to housing; **U**_P = Power supply voltage **Sensor:** The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply. Vacant pins or wires must not be used!

Pin layout for ERN 1023

	Power	supply		I	ncremen	tal signal	nals Other signals							
	U _P	0 V	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	U _{a2}	U _{a0}	U _{a0}	U	Ū	V	V	w	W
*	White	Black	Red	Pink	Olive Green	Blue	Yellow	Orange	Beige	Brown	Green	Gray	Light Blue	Violet

Cable shield connected to housing; **Up** = Power supply voltage Vacant pins or wires must not be used!

Commutation signals for sinusoidal commutation

The commutation signals C and D are

taken from the Z1 track, and are equal to one sine or cosine period per revolution. They have a signal amplitude of typically $1 V_{PP}$ at $1 k \Omega$.

The input circuitry of the subsequent electronics is the same as for the \sim 1 V_{PP} interface. The required terminating resistance Z_0 , however, is 1 k Ω instead of 120 Ω . The ERN 1387 is a rotary encoder with output signals for sinusoidal commutation.

Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure, ID 1078628-xx.

Pin layout

17-pin			Ĩ	~		\mathbf{i}	11.10	•1	14-pin PCB connector			
flange so	or cket M23						10°16'2 9°15 • 8°17 7°6	13 • 2 14 • 3 • • 4	E	1 2 3 4 5	• • • b • • • • a • • • • • • 6 7	
		Power	supply			Incremental signals						
	7	1	10	4	11	15	16	12	13	3	2	
E	1b	7a	5b	3a	/	6b	2a	3b	5a	4b	4a	
	U _P	Sensor UP	0 V	Sensor 0∨	Internal shield	A+	A–	B+	B-	R+	R–	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	/	Green/ Black	Yellow/ Black	Blue/ Black	Red/ Black	Red	Black	

	Other signals								
	14	17	9	8	5	6			
E	7b	1a	2b	6a	/	/			
	C+	C–	D+	D-	T+ ¹⁾	T – ¹⁾			
	Gray	Pink	Yellow	Violet	Green	Brown			

Cable shield connected to housing;

 U_P = Power supply; T = Temperature

Sensor: Internally the sensor line is connected to the respective power supply.

Vacant pins or wires must not be used! ¹⁾ Only for motor-internal adapter cables



The EnDat interface is a digital, **bidirectional** interface for encoders. It is capable of transmitting **position values** as well as transmitting or updating information stored in the encoder, or saving new information. Thanks to the **serial transmission method**, only **four signal lines** are required. The DATA is transmitted in **synchronism** with the CLOCK signal from the subsequent electronics. The type of transmission (position values, parameters, diagnostics, etc.) is selected through mode commands that the subsequent electronics send to the encoder. Some functions are available only with EnDat 2.2 mode commands.

Comprehensive descriptions of all

available interfaces as well as general

Interfaces of HEIDENHAIN Encoders

brochure, ID 1078628-xx.

electrical information are included in the

Ordering designation	Command set	Incremental signals
EnDat01 EnDatH EnDatT	EnDat 2.1 or EnDat 2.2	1 V _{PP} HTL TTL
EnDat21		-
EnDat02	EnDat 2.2	1 V _{PP}
EnDat22	EnDat 2.2	_

Versions of the EnDat interface



Pin layout

17-pin coupling or flange socket M23						E	11 • 1 10 • 16 • 13 • 2 9 • 15 • 14 8 • 17 • 4 7 • 6	3	12-pin PCB cor	nector	15-pin PCB cor 15 13 11 9 7 15 13 11 9 7 14 12 10 8	5 3 1 6 4 2 15	
Power supply						Incremental signals ¹⁾				Position values			
	7	1	10	4	11	15	16	12	13	14	17	8	9
E 12	1b	6 a	4b	3a	/	2a	5b	4a	3b	6b	1a	2b	5a
E 15	13	11	14	12	/	1	2	3	4	7	8	9	10
	U _P	Sensor UP	0V •	Sensor 0∨	Internal shield	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	/	Green/ Black	Yellow/ Black	Blue/ Black	Red/ Black	Gray	Pink	Violet	Yellow

	Other signals					
	5	6				
E 12	/	/				
E 15	/	/				
	T+ ²⁾	T – ²⁾				
	Brown ²⁾	White ²⁾				

Cable shield connected to housing; UP = Power supply voltage; T = Temperature

Sensor: The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply.

Vacant pins or wires must not be used!

¹⁾ Only with ordering designations EnDat 01 and EnDat 02

²⁾ Only for cables inside the motor housing

Pin layou	ut												
8-pin cou or flange M12	pling socket					5 4 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	9-pin flange so M23	ocket			7 6 5		
4-pin PCB connector					12-pin PCB connector 1 2 3 4 5 6 12			15-pin 15 13 11 9 7 5 3 1 PCB connector 14 12 10 8 6 4 2 15 15					
		Power	supply			Positio	osition values			Other signals ³⁾			
➡ M12	8	2	5	1	3	4	7	6	/	/	/	/	
M 23	3	7	4	8	5	6	1	2	1	/	/	/	
E 4	1	1	/	1	/	/	/	1	1a	1b	/	/	
E 12	1b	6a	4b	3a	6b	1a	2b	5a	1	1	/	/	
E 15	13	11	14	12	7	8	9	10	5	6	/	/	
	U _P	Sensor UP ²⁾	0V •	Sensor 0 V ²⁾	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	T+ ³⁾	T – ³⁾	T+ ^{1) 3)}	T – ^{1) 3)}	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Gray	Pink	Violet	Yellow	Brown	Green	Brown	4)	

Cable shield connected to housing; U_P = Power supply voltage; T = Temperature

Cable shield connected to housing; Op = Power supply voltage; T = temperature
Sensor: The sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply. Vacant pins or wires must not be used!
¹⁾ Connections for external temperature sensor; connection in the M23 flange socket
²⁾ ECI 1118 EnDat22: Vacant
³⁾ Only EnDat 22, except ECI 1118
⁴⁾ White with M23 flange socket; green with M12 flange socket

Pin layout of EBI 135/EBI 1135

15-pin PCB connector 15 15 15 15 15 15 15 1													
8-pin flange s	5 4 • 3 8 • 2	9-pin flange socket M23											
	Power supply					Position values				Other signals ¹⁾			
E 15	13	11	14	12	7	8	9	10	5	6	/	/	
M 12	8	2	5	1	3	4	7	6	/	/	/	/	
• M23	3	7	4	8	5	6	1	2	/	/	/	/	
	UP	U _{BAT}	0 V ²⁾	BAT 0 V ²⁾	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	T+ ●	T-	T+ ³⁾	T – ³⁾	
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Gray	Pink	Violet	Yellow	Brown	Green	Brown	White	

Up = Power supply; UBAT = external buffer battery (false polarity can result in damage to the encoder) Vacant pins or wires must not be used!
 ¹⁾ Only for EBI 135
 ²⁾ Connected inside encoder
 ³⁾ Connections for external temperature sensor; connection in the M23 flange socket

EBI 135/EBI 1135 – external buffer battery

The multiturn function of the EBI 135 and EBI 1135 is realized through a revolution counter. To prevent loss of the absolute position information during power failure, the EBI must be operated with an external buffer battery.

A lithium thionyl chloride battery with 3.6 V and 1500 mAh is recommended as buffer battery. A service life of over 10 years in appropriate conditions (one EBI per battery; ambient temperature 25 °C; shaft at standstill, self-discharge < 1 % per year) can be expected. To achieve this, the main power supply (U_P) must be connected to the encoder while connecting the buffer battery, or directly thereafter, in order for the encoder to become fully initialized after having been completely powerless. Otherwise the encoder will consume a significantly higher amount of battery current until main power is supplied the first time.

Ensure correct polarity of the buffer battery in order to avoid damage to the encoder.

If the application requires compliance with DIN EN 60086-4 or UL 1642, an appropriate protective circuit is required for protection from wiring errors.

If the battery voltage falls below certain limits, the EBI issues warnings or error messages over the EnDat interface:

- "Battery charge" warning 2.6 V to 2.9 V (typically 2.7 V)
- "M All Power Down" error message 2.0 V to 2.4 V (typically 2.2 V): the encoder has to find a new reference.

The EBI uses low battery current even during normal operation. The amount of current depends on the ambient temperature.

Please note:

Compliance with the EnDat specification 297403 and the EnDat Application Notes 722024, Chapter 13, *Battery-buffered encoders*, is required for correct control of the encoder.









SSI position values

The **position value** beginning with the Most Significant Bit (MSB first) is transferred on the DATA lines in synchronism with a CLOCK signal transmitted by the control. The SSI standard data word length for singleturn encoders is 13 bits, and for multiturn encoders 25 bits. In addition to the absolute position values, incremental signals can also be transmitted. For signal description, see 1 V_{PP} Incremental Signals.

The following functions can be activated through programming inputs:

- Direction of rotation
- Zero reset (setting to zero)



Comprehensive descriptions of all available interfaces as well as general electrical information are included in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure, ID 1078628-xx.

Pin layout

17-pin couplir	ng M23	(ALL)		9		(s	11. 10. 16. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 14. 15. 14. 14. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 14. 15. 15. 14. 15. 15. 15. 15. 15. 15. 15. 15	2 •3 •4							
	Power supply				Incremental signals				Position values				Other signals		
	7	1	10	4	11	15	16	12	13	14	17	8	9	2	5
	U _P	Sensor U _P	0V •	Sensor 0∨	Internal shield	A+	A–	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	Direc- tion of rota- tion ¹⁾	Zero reset ¹⁾
	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	/	Green/ Black	Yellow/ Black	Blue/ Black	Red/ Black	Gray	Pink	Violet	Yellow	Black	Green

Shield on housing; UP = Power supply

Sensor: With a 5 V voltage supply, the sensor line is connected in the encoder with the corresponding power supply. ¹⁾ Vacant on ECN/EQN 10xx and ROC/ROQ 10xx

Connecting elements and cables

General information



D-sub connector for HEIDENHAIN controls, counters and IK absolute value cards.



The pins on connectors are **numbered** in the direction opposite to those on couplings or flange sockets, regardless of whether the connecting elements have

male contacts or





When engaged, the connections are protected to IP 67 (D-sub connector: IP 50; EN 60529). When not engaged, there is no protection.

Accessory for flange sockets and M23 mounted couplings

Threaded metal dust cap ID 219926-01

Accessory for M12 connecting element Insulation spacer ID 596495-01

Cables inside the motor housing

Cables inside the m Cable diameter: 4.5 Cable length: Availab	notor housing mm or TPE single v le in fixed length in	vire with shrink-wrap or bra crements up to the specifi	aided sleeving ed maximum length.	Complete with PCB connector and 17-pin M23 right-angle socket, 2 RADOX wires for temperature sensor
Rotary encoder	Interface	PCB connector	Crimp sleeve	
ECI 119	EnDat01	15-pin	-	-
ECI 119 EBI 135	EnDat22	15-pin	-	-
ECI 1119 EQI 1131	EnDat22	15-pin	-	-
ECI 1118	EnDat22	15-pin	-	-
EBI 1135	EnDat22	15-pin	-	-
ECI 1319 EQI 1331	EnDat01	12-pin	Ø 6 mm	332201-xx (length ≤ 0.3 m) EPG 16 x 0.06 mm ² + RADOX 2 x 0.25 mm ²
	EnDat22	12-pin 4-pin	Ø 6 mm	-
ECN 1113 EQN 1125	EnDat01	15-pin	Ø 4.5 mm	606079-xx (length ≤ 0.3 m) EPG 16 x 0.06 mm ² + RADOX 2 x 0.25 mm ²
ECN 1123 EQN 1135	EnDat22	15-pin	Ø 4.5 mm	-
ECN 1313 EQN 1325	EnDat01	12-pin	Ø 6 mm	332201-xx (length ≤ 0.3 m) EPG 16 x 0.06 mm ² + RADOX 2 x 0.25 mm ²
ECN 1325 EQN 1337	EnDat22	12-pin 4-pin	Ø 6 mm	-
ERN 1123	TTL	15-pin	-	-
ERN 1321 ERN 1381	TTL 1 V _{PP}	12-pin	Ø 6 mm	667343-xx (length ≤ 0.3 m) EPG 16 x 0.06 mm ² + RADOX 2 x 0.25 mm ²
ERN 1326	TTL	16-pin	Ø6mm	-
ERN 1387	1 V _{PP}	14-pin	Ø 6 mm	332199-xx (length ≤ 0.3 m) EPG 16 x 0.06 mm ² + RADOX 2 x 0.25 mm ²
ERO 1225 ERO 1285	TTL 1 V _{PP}	12-pin	Ø 4.5 mm	-
ERO 1420 ERO 1470 ERO 1480	TTL TTL 1V∞	12-pin	Ø 4.5 mm	-

NOTE: CE compliance in the complete system must be ensured for the encoder cable. The shielding connection must be realized on the motor.

RADOX is a registered trademark of HUBER+SUHNER AG.

88

Complete with PCB connector and 9-pin M23 right-angle socket, 2 RADOX wires for temperature sensor	Complete with PCB connector and 8-pin M12 flange socket (TPE single wires with braided sleeving without shield connection)	With one PCB connector (free cable end or cable is cut off)
-	-	640067-xx ¹⁾ (length ≤ 2 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
824632-xx ¹⁾ (length ≤ 0.3 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)] + RADOX 2 x 0.25 mm ²	_	826313-xx ¹⁾ (length ≤ 2 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)]
-	1119952-xx (length \leq 0.3 m) TPE 10 x 0.16 mm ² (incl. 2 wires for temperature sensor)	1119958-xx (length \leq 0.15 m) TPE 10 x 0.16 mm ² (incl. 2 wires for temperature sensor)
-	805320-xx ³⁾ (length ≤ 0.3 m) TPE 6 x 0.16 mm ²	735784-xx ²⁾ (length \le 0.15 m) TPE 6 x 0.16 mm ²
-	804201-xx ³⁾ (length ≤ 0.3 m) TPE 8 x 0.16 mm ²	640055-xx ²⁾ (length ≤ 0.15 m) TPE 8 x 0.16 mm ²
-	_	332202-xx (length ≤ 2 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
746254-xx (length ≤ 0.3 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)] + RADOX 2 x 0.25 mm ²	746820-xx (length \leq 0.3 m) TPE 10 x 0.16 mm ² (incl. 2 wires for temperature sensor)	622540-xx (length ≤ 2 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)]
-	-	605090-xx (length ≤ 2 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
746170-xx (length ≤ 0.3 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)] + RADOX 2 x 0.25 mm ²	746795-xx (length \leq 0.3 m) TPE 10 x 0.16 mm ² (incl. 2 wires for temperature sensor)	681161-xx (length ≤ 2 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)]
-	-	332202-xx (length ≤ 2 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
746254-xx (length ≤ 0.3 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)] + RADOX 2 x 0.25 mm ²	746820-xx (length \leq 0.3 m) TPE 10 x 0.16 mm ² (incl. 2 wires for temperature sensor)	622540-xx (length ≤ 2 m) EPG [6(2 x 0.09 mm ²)]
-	-	738976-xx ²⁾ (length ≤ 0.15 m) TPE 14 x 0.16 mm ²
-	_	333276-xx (length ≤ 6 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
-	_	341369-xx (length ≤ 6 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
-	_	332200-xx (length ≤ 6 m) EPG 16 x 0.06 mm ²
-	_	372164-xx ⁴⁾ (length ≤ 6 m) PUR [4(2 x 0.05 mm ²) + (4 x 0.14 mm ²)]
 -	-	346439-xx ⁴⁾ (length ≤ 6 m) PUR [4(2 x 0.05 mm ²) + (4 x 0.14 mm ²)]

⁴⁾ Note max. temperature, see the brochure *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders*

¹⁾ With cable clamp for shielding connection
 ²⁾ Single wires with heat-shrink tubing (without shielding)
 ³⁾ Without separate connections for temperature sensor

Connecting cables 1 V_{PP}, TTL



PUR connecting cable $[4(2 \times 0.14 \text{ mm})]$	2) + (4 × 0.5 mm ²)]; A _P = 0.5 mm ²		Ø 8 mm	
Complete with connector (female) and coupling (male)				298401-xx
Complete with connector (female) and connector (male)	<u>}</u>	-		298399-xx
Complete with connector (female) and 15-pin D-sub connector (female) for TNC				310199-xx
Complete with connector (female) and 15-pin D-sub connector (male), for PWM 20/EIB 741				310196-xx
With one connector (female)	<u>}</u>			309777-xx
Cable without connectors, Ø 8 mm	≽€			816317-xx
Mating element on connecting cable to connector on encoder cable	Connector (female)	For cable	Ø 8 mm	291697-05
Connector on cable for connection to subsequent electronics	Connector (male)	For cable	Ø 8 mm Ø 6 mm	291697-08 291697-07
Coupling on connecting cable	Coupling (male)	For cable	Ø 4.5 mm Ø 6 mm Ø 8 mm	291698-14 291698-03 291698-04
Flange socket for mounting on subsequent electronics	Flange socket (female)			315892-08
Mounted couplings	With flange (female)		Ø 6 mm Ø 8 mm	291698-17 291698-07
	With flange (male)		Ø 6 mm Ø 8 mm	291698-08 291698-31
	With central fastener (male)		Ø 6 to 10 mm	741045-01
Adapter ~ 1 V _{PP} /11 μA _{PP} For converting the 1 V _{PP} signals to 11 μA _{PP} ; M23 connector (female, 12-pin) and M23 connector (male, 9-pin)				364914-01

A_P: Cross section of power supply lines

EnDat connecting cables

8-pin	
M12	

17-pin M23

PUR connecting cables 8-pin: $[1(4 \times 0.14 \text{ mm}^2) + (4 \times 0.34 \text{ mm}^2)]$ 17-pin: $[(4 \times 0.14 \text{ mm}^2) + 4(2 \times 0.14 \text{ mm}^2)]$)]; $A_P = 0.34 \text{ mm}^2$) + (4 x 0.5 mm ²)]; $A_P = 0.5 \text{ mm}^2$	EnDat witho	ut signals	EnDat with incremental signals SSI
	Cable diameter	6 mm	3.7 mm	8 mm
Complete with connector (female) and coupling (male)		368330-xx	801142-xx	323897-xx 340302-xx
Complete with right-angle connector (fe- male) and coupling (male)		373289-xx	801149-xx	-
Complete with connector (female) and 15-pin D-sub connector (female) for TNC (position inputs)		533627-xx	_	332115-xx
Complete with connector (female) and 25-pin D-sub connector (female) for TNC (rotational speed inputs)		641926-xx	_	336376-xx
Complete with connector (female) and 15-pin D-sub connector (male) for IK 215, PWM 20, EIB 741 etc.		524599-xx	801129-xx	324544-xx
Complete with right-angle connector (fe- male) and 15-pin D-sub connector (male) for IK 215, PWM 20, EIB 741 etc.		722025-xx	801140-xx	-
With one connector (female)	<u>}</u>	634265-xx	_	309778-xx 309779-xx ¹⁾
With one right-angle connector (female)	Ĩ	606317-xx	-	-
Cable only		-	-	816322-xx

Italics: Cable with assignment for "speed encoder" input (MotEnc EnDat) ¹⁾ Without incremental signals

A_P: Cross section of power supply lines

PUR adapter cable $[1(4 \times 0.14 \text{ mm}^2) + (4 \times 0.34 \text{ mm}^2)]; A_P = 0.34 \text{ mm}^2$		EnDat without incremental signals
	Cable diameter	6 mm
Complete with 9-pin M23 connector (female) and 8-pin M12 coupling (male)		745796-xx
Complete with 9-pin M23 connector (female) and 25-pin D-sub connector (female) for TNC		745813-xx

 $A_{\text{P}}\!\!:$ Cross section of power supply lines

Diagnostic and testing equipment

HEIDENHAIN encoders provide all information necessary for commissioning, monitoring and diagnostics. The type of available information depends on whether the encoder is incremental or absolute and which interface is used.

Incremental encoders mainly have 1 V_{PB} TTL or HTL interfaces. TTL and HTL encoders monitor their signal amplitudes internally and generate a simple fault detection signal. With 1 V_{PP} signals, the analysis of output signals is possible only in external test devices or through computation in the subsequent electronics (analog diagnostics interface).

Absolute encoders operate with serial data transfer. Depending on the interface, additional 1 V_{PP} incremental signals can be output. The signals are monitored comprehensively within the encoder. The monitoring result (especially with valuation numbers) can be transferred along with the position value through the serial interface to the subsequent electronics (digital diagnostics interface). The following information is available:

- Error message: Position value is not reliable.
- Warning message: An internal functional limit of the encoder has been reached.
- Valuation numbers:
 - Detailed information on the encoder's functional reserve
 - Identical scaling for all HEIDENHAIN encoders
 - Cyclic output is possible

This enables the subsequent electronics to evaluate the current status of the encoder with little effort even in closed-loop mode.

HEIDENHAIN offers the appropriate PWM inspection devices and PWT test devices for encoder analysis. There are two types of diagnostics, depending on how they are integrated:

- Encoder diagnostics: The encoder is connected directly to the test or inspection device. This makes a comprehensive analysis of encoder functions possible.
- Diagnostics in the control loop: The PWM phase meter is looped into the closed control loop (e.g. through a suitable testing adapter). This makes a realtime diagnosis of the machine or system possible during operation. The functions depend on the interface.



Diagnostics in the control loop on HEIDENHAIN controls with display of the valuation number or the analog encoder signals



Diagnostics using PWM 20 and ATS software



PWM 20

Together with the included ATS adjusting and testing software, the PWM 20 phase angle measuring unit serves for diagnosis and adjustment of HEIDENHAIN encoders.



For more information, see the *PWM 20/ ATS Software* Product Information document.

	PWM 20
Encoder input	 EnDat 2.1 or EnDat 2.2 (absolute value with/without incremental signals) DRIVE-CLiQ Fanuc Serial Interface Mitsubishi high speed interface Yaskawa Serial Interface Panasonic serial interface SSI 1 V_{PP}/TTL/11 µA_{PP} HTL (via signal adapter)
Interface	USB 2.0
Power supply	100 V to 240 V AC or 24 V DC
Dimensions	258 mm x 154 mm x 55 mm

	ATS
Languages	Choice between English and German
Functions	 Position display Connection dialog Diagnostics Mounting wizard for EBI/ECI/EQI, LIP 200, LIC 4000 and others Additional functions (if supported by the encoder) Memory contents
System requirements and recommendations	PC (dual-core processor, > 2 GHz) RAM > 2 GB Windows operating systems XP, Vista, 7 (32-bit/64-bit), 8 200 MB free space on hard disk

DRIVE-CLiQ is a registered trademark of Siemens Aktiengesellschaft

The **PWM 9** is a universal measuring device for inspecting and adjusting HEIDEN-HAIN incremental encoders. Expansion modules are available for checking the various types of encoder signals. The values can be read on an LCD monitor. Soft keys provide ease of operation.

	PWM 9
Inputs	Expansion modules (interface boards) for 11 µA _{PP} ; 1 V _{PP} ; TTL; HTL; EnDat*/SSI*/commutation signals *No display of position values or parameters
Functions	 Measures signal amplitudes, current consumption, operating voltage, scanning frequency Graphic display of incremental signals (amplitudes, phase angle and on-off ratio) and the length and width of the reference signal Display symbols for the reference mark, fault detection signal, counting direction Universal counter, interpolation selectable from single to 1024-fold Adjustment support for exposed linear encoders
Outputs	Inputs are connected through to the subsequent electronicsBNC sockets for connection to an oscilloscope
Power supply	10 V to 30 V DC, max. 15 W
Dimensions	150 mm × 205 mm × 96 mm

Interface electronics

Interface electronics from HEIDENHAIN adapt the encoder signals to the interface of the subsequent electronics. They are used when the subsequent electronics cannot directly process the output signals from HEIDENHAIN encoders, or if additional interpolation of the signals is necessary.

Input signals of the interface electronics

Interface electronics from HEIDENHAIN can be connected to encoders with sinusoidal signals of 1 V_{PP} (voltage signals) or 11 μ A_{PP} (current signals). Encoders with the serial interfaces EnDat or SSI can also be connected to various interface electronics.

Output signals of the interface electronics

Interface electronics with the following interfaces to the subsequent electronics are available:

- TTL square-wave pulse trains
- EnDat 2.2
- DRIVE-CLiQ
- Fanuc Serial Interface
- Mitsubishi high speed interface
- Yaskawa Serial Interface
- Profibus

Interpolation of the sinusoidal input signals

In addition to being converted, the sinusoidal encoder signals are also interpolated in the interface electronics. This permits finer measuring steps and, as a result, higher control quality and better positioning behavior.

Formation of a position value

Some interface electronics have an integrated counting function. Starting from the last reference point set, an absolute position value is formed when the reference mark is traversed, and is transferred to the subsequent electronics.

Box design



Plug design



Version for integration



Top-hat rail design



Outputs		Inputs		Design – degree of	Interpolation ¹⁾ or	Model
Interface	Qty.	Interface	Qty.	protection	subdivision	
	1	\sim 1 V _{PP}	1	Box design – IP 65	5/10-fold	IBV 101
					20/25/50/100-fold	IBV 102
					Without interpolation	IBV 600
					25/50/100/200/400-fold	IBV 660 B
				Plug design – IP 40	5/10/20/25/50/100-fold	APE 371
				Version for integration –	5/10-fold	IDP 181
					20/25/50/100-fold	IDP 182
		<u></u> 11 μΑ _{ΡΡ}	1	Box design – IP 65	5/10-fold	EXE 101
					20/25/50/100-fold	EXE 102
					Without/5-fold	EXE 602 E
					25/50/100/200/400-fold	EXE 660B
				Version for integration – IP 00	5-fold	IDP 101
	2	\sim 1 V _{PP}	1	Box design – IP 65	2-fold	IBV 6072
Adjustable					5/10-fold	IBV 6172
					5/10-fold and 20/25/50/100-fold	IBV 6272
EnDat 2.2	1	~ 1 V _{PP}	1	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192
				Plug design – IP 40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392
			2	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1512
DRIVE-CLiQ	1	EnDat 2.2	1	Box design – IP 65	-	EIB 2391 S
Fanuc Serial	1	\sim 1 V _{PP}	1	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192 F
Intendee				Plug design – IP 40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392 F
			2	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1592 F
Mitsubishi	1	\sim 1 V _{PP}	1	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192M
interface				Plug design – IP 40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392 M
			2	Box design – IP 65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1592 M
Yaskawa Serial Interface	1	EnDat 2.2 ²⁾	1	Plug design – IP 40	-	EIB 3391Y
PROFIBUS-DP	1	EnDat 2.1; EnDat 2.2	1	Top-hat rail design	-	PROFIBUS Gateway

¹⁾ Switchable

²⁾ Only LIC 4100 with 5 nm measuring step, LIC 2100 with 50 nm and 100 nm measuring steps

IDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5 83301 Traunreut, Germany · **2** +49 8669 31-0 FAX +49 8669 5061 E-mail: info@heidenhain.de

www.heidenhain.de

Vollständige und weitere Adressen siehe www.heidenhain.de For complete and further addresses see www.heidenhain.de

DE	HEIDENHAIN Vertrieb Deutschland 83301 Traunreut, Deutschland 1 2000 11-3132	ES	FARRESA ELECTRONICA S.A. 08028 Barcelona, Spain www.farresa.es
	EXI 08669 32-3132 E-Mail: hd@heidenhain.de	FI	HEIDENHAIN Scandinavia AB 02770 Espoo, Finland
	12681 Berlin, Deutschland © 030 54705-240 HEIDENHAIN Technisches Büro Mitte	FR	HEIDENHAIN FRANCE sarl 92310 Sèvres, France www.heidenhain.fr
	07751 Jena, Deutschland ② 03641 4728-250 HEIDENIHAIN Technisches Bürg West	GB	HEIDENHAIN (G.B.) Limited Burgess Hill RH15 9RD, United Ki
	44379 Dortmund, Deutschland ② 0231 618083-0		MB Milionis Vassilis 17341 Athens, Greece
	70771 Leinfelden-Echterdingen, Deutschland [®] 0711 993395-0 HEIDENHAIN Technisches Büro Südost	НК	WWW.neidennain.gr HEIDENHAIN LTD Kowloon, Hong Kong E-mail: sales@heidenhain.com.hk
	83301 Traunreut, Deutschland	HR	Croatia → SL
AR	NAKASE SRL.	HU	HEIDENHAIN Kereskedelmi Kép 1239 Budapest, Hungary www.heidenhain.hu
AT	B1653AOX Villa Ballester, Argentina www.heidenhain.com.ar HEIDENHAINTechn. Büro Österreich	ID	PT Servitama Era Toolsindo Jakarta 13930, Indonesia E-mail: ptset@group.gts.co.id
A11	83301 Traunreut, Germany www.heidenhain.de	IL	NEUMO VARGUS MARKETING Tel Aviv 61570, Israel
	Laverton North 3026, Australia E-mail: vicsales@fcrmotion.com	IN	HEIDENHAIN Optics & Electron India Private Limited
BE	HEIDENHAIN NV/SA 1760 Roosdaal, Belgium www.heidenhain.be		Chetpet, Chennai 600 031, India www.heidenhain.in
BG	ESD Bulgaria Ltd. Sofia 1172, Bulgaria www.esd.bg		20128 Milano, Italy www.heidenhain.it
BR	DIADUR Indústria e Comércio Ltda. 04763-070 – São Paulo – SP, Brazil www.heidenhain.com.br	JP	HEIDENHAIN K.K. Tokyo 102-0083, Japan www.heidenhain.co.jp
BY	GERTNER Service GmbH 220026 Minsk, Belarus www.heidenhain.by	KR	HEIDENHAIN Korea LTD. Gasan-Dong, Seoul, Korea 153-78 www.heidenhain.co.kr
CA	HEIDENHAIN CORPORATION Mississauga, OntarioL5T2N2, Canada www.heidenhain.com	MX	HEIDENHAIN CORPORATION N 20290 Aguascalientes, AGS., Mex E-mail: info@heidenhain.com
СН	HEIDENHAIN (SCHWEIZ) AG 8603 Schwerzenbach, Switzerland www.heidenhain.ch	MY	ISOSERVE SDN. BHD. 43200 Balakong, Selangor E-mail: isoserve@po.jaring.my
CN	DR. JOHANNES HEIDENHAIN (CHINA) Co., Ltd. Beijing 101312, China	NL	HEIDENHAIN NEDERLAND B.V. 6716 BM Ede, Netherlands www.heidenhain.nl
cz	www.heidenhain.com.cn HEIDENHAIN s.r.o.	NO	HEIDENHAIN Scandinavia AB 7300 Orkanger, Norway www.heidenhain.no

CZ HEIDENHAIN s.r.o. 102 00 Praha 10, Czech Republic www.heidenhain.cz

TPTEKNIK A/S DK 2670 Greve, Denmark www.tp-gruppen.dk

•		
FARRESA ELECTRONICA S.A. 08028 Barcelona, Spain www.farresa.es	PL	APS 02-384 Warszawa, Poland www.heidenhain.pl
HEIDENHAIN Scandinavia AB 02770 Espoo, Finland www.heidenhain.fi	РТ	FARRESA ELECTRÓNICA, LDA. 4470 - 177 Maia, Portugal www.farresa.pt
HEIDENHAIN FRANCE sarl 92310 Sèvres, France www.heidenhain.fr	RO	HEIDENHAIN Reprezentanță Romania Brașov, 500407, Romania www.heidenhain.ro
HEIDENHAIN (G.B.) Limited	RS	Serbia → BG
Burgess Hill KH15 9KD, United Kingdom www.heidenhain.co.uk MB Milionis Vassilis	RU	OOO HEIDENHAIN 115172 Moscow, Russia www.heidenhain.ru
17341 Athens, Greece www.heidenhain.gr HFIDFNHAIN ITD	SE	HEIDENHAIN Scandinavia AB 12739 Skärholmen, Sweden
Kowloon, Hong Kong E-mail: sales@heidenhain.com.hk Croatia → SI	SG	HEIDENHAIN PACIFIC PTE LTD. Singapore 408593
HEIDENHAIN Kereskedelmi Képviselet 1239 Budapest, Hungary www.heidenhain.hu	SK	KOPRETINATN s.r.o. 91101 Trencin, Slovakia www.kopretina.sk
PT Servitama Era Toolsindo Jakarta 13930, Indonesia E-mail: ptset@group.gts.co.id	SL	NAVO d.o.o. 2000 Maribor, Slovenia www.heidenhain.si
NEUMO VARGUS MARKETING LTD. Tel Aviv 61570, Israel E-mail: neumo@neumo-vargus.co.il	тн	HEIDENHAIN (THAILAND) LTD Bangkok 10250, Thailand www.heidenhain.co.th
HEIDENHAIN Optics & Electronics India Private Limited Chetpet, Chennai 600 031, India	TR	T&M Mühendislik San. ve Tic. LTD. ŞT 34728 Ümraniye-Istanbul, Turkey www.heidenhain.com.tr
HEIDENHAIN ITALIANA S.r.I. 20128 Milano, Italy	TW	HEIDENHAIN Co., Ltd. Taichung 40768, Taiwan R.O.C. www.heidenhain.com.tw
HEIDENHAIN K.K. Tokyo 102-0083, Japan	UA	Gertner Service GmbH Büro Kiev 01133 Kiev, Ukraine www.heidenhain.ua
HEIDENHAIN Korea LTD. Gasan-Dong, Seoul, Korea 153-782	US	HEIDENHAIN CORPORATION Schaumburg, IL 60173-5337, USA www.heidenhain.com
HEIDENHAIN CORPORATION MEXICO 20290 Aguascalientes, AGS., Mexico	VE	Maquinaria Diekmann S.A. Caracas, 1040-A, Venezuela E-mail: purchase@diekmann.com.ve
E-mail: Info@neidennain.com ISOSERVE SDN. BHD. 43200 Balakong, Selangor E-mail: isoserve@po.jaring.my	VN	AMS Co. Ltd HCM City, Vietnam E-mail: davidgoh@amsvn.com

- ZA MAFEMA SALES SERVICES C.C. Midrand 1685, South Africa www.heidenhain.co.za
- PH Machinebanks' Corporation Quezon City, Philippines 1113 E-mail: info@machinebanks.com